

ZANUSSI

User manual

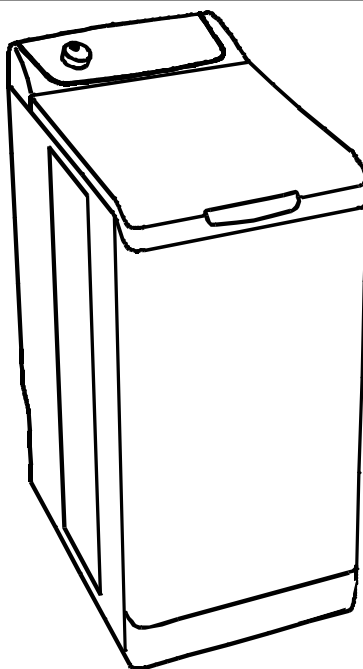
Használati
útmutató

Инструкция
по
эксплуатации

Washing
machine

Automata
mosógép

Стиральная
машина



ZWP 580



Thank you for selecting our appliance

We wish you lots of enjoyment with your new appliance and we hope that you will consider our brand again when purchasing household appliances.

Please read this user manual carefully and keep it throughout the product life cycle as a reference document. The user manual should be passed on to any future owner of the appliance.

Köszönjük, hogy a mi készülékünket választotta!

Kívánjuk, hogy sokszor lelje örömét új készülékében, és reméljük, hogy ismét a mi márkánkat keresi majd, amikor háztartási készülékeket vásárol.

Kérjük, hogy figyelmesen tanulmányozza át ezt a felhasználói kézikönyvet, és őrizze meg a termék teljes életciklusa során, hogy később is a rendelkezésére álljon. A felhasználói kézikönyvet adja át a készülék esetleges jövőbeli tulajdonosának

Спасибо, что Вы выбрали наш электробытовой прибор

Мы желаем Вам получить массу удовольствия от Вашего нового прибора и надеемся, что в следующий раз Вы вновь выберете наше изделие.

Пожалуйста, внимательно прочтите это руководство, и во время эксплуатации прибора используйте его в качестве справочного документа. Руководство пользователя должно передаваться каждому будущему владельцу изделия.

Contents

Warnings	4
Description of the appliance.....	6
Programmes table	8
How to run a wash cycle	9
Washing guide	12
Care and cleaning	14
Operating problems	15
Technical specifications	17
Consumption	18
Environment	19
Installation	20

Warnings

WARNING !

These warnings are for the safety of you and others around you.

Please read these points carefully before installing and using your appliance. Thank you for your attention.

Keep this user manual with your appliance. If the appliance is sold or given to another person, please make sure this user manual is included. This way, the new user will have the relevant operating instructions and warnings.

General safety

- Do not modify or attempt to modify this appliance. This would put yourself in danger.
- Ensure that all coins, safety pins, brooches, screws etc have been removed before starting a washing programme. If left in washing, they can seriously damage the appliance.
- Use the amount of detergent recommended in the paragraph "Using the right amount of detergent".
- Put small items together (socks, belts etc.) in a small linen bag or pillow case.
- Unplug and close inlet hose tap after using appliance.
- Always disconnect the power supply from the appliance before cleaning or maintenance.
- Do not machine wash clothes with ribbing, unfinished or torn material.

Installation

- Unpack or ask for the appliance to be unpacked immediately upon arrival. Check the outside of the appliance is not damaged in any way. Put any complaints you may have in writing on your copy of the delivery receipt.
- The appliance must be untied before connecting to power supply or using.

If all transit packaging is not completely removed, the appliance or surrounding furniture could be damaged.

- Connection to the water supply must be carried out by a qualified plumber.
- If your domestic electrical circuit needs adapting to allow the appliance to be plugged in, use a qualified electrician.
- Ensure that, after installation, the power cable is not trapped under the appliance.
- If the appliance is installed on carpeted floor, ensure that the carpet does not obstruct any ventilation ducts located at the base of the appliance.
- The appliance must be equipped with an earthed power plug which conforms to regulations.
- Before connecting your appliance to the power supply, carefully read the instructions in the chapter entitled "Electrical connection".
- Replacing the power cable should only be carried out by the After Sales Service.
- The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from incorrect installation.

Precautions to be taken against frost

If your appliance is exposed to temperatures below 0°C, the following precautions must be taken :

- Close the tap and disconnect the inlet hose.
- Place the end of this hose and the drain hose in a basin on the floor.
- Select the Drain programme let it run until the end of the cycle.
- Disconnect the appliance from the power supply by turning the program selector to "Stop".
- Unplug the appliance.
- Screw the inlet hose back on and replace the

drain hose.

This way, the water remaining in the hoses will be drained away, avoiding any ice formation which would damage your appliance.

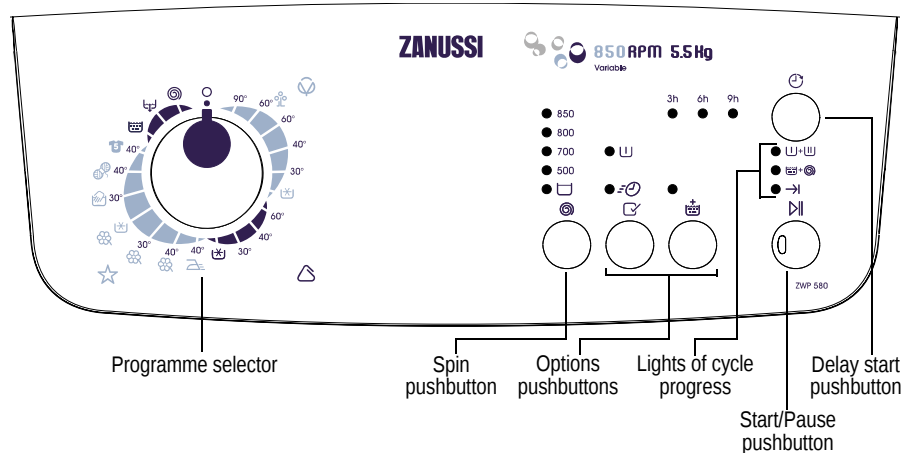
Before turning your appliance on again, ensure that it is installed in an area where the temperature will not fall below freezing.

Use

- Your appliance is intended for normal domestic use. Do not use the appliance for commercial or industrial purposes or for any purpose other than the one it was designed for : washing, rinsing and spinning.
- Only wash items suitable for this treatment. Refer to the instructions on the label of each item.
- Do not put items into the washing machine which have had stains removed with petrol, alcohol, trichlorethylen etc. If such stain removers have been used, wait until the product has evaporated before putting these items into the drum.
- Your appliance has been designed for use by adults. Ensure children do not touch the appliance or use it as a toy.

Description of the appliance

The control panel



Programme selector

- On the  position, the appliance is switched off.
- On another position, the appliance is switched on and a programme is selected.

Spin pushbutton

- Choice of the desired spin speed or Rinse hold option by pressing the pushbutton.

Options pushbutton

- Choice of the options by pressing the pushbuttons.

Lights of cycle progress

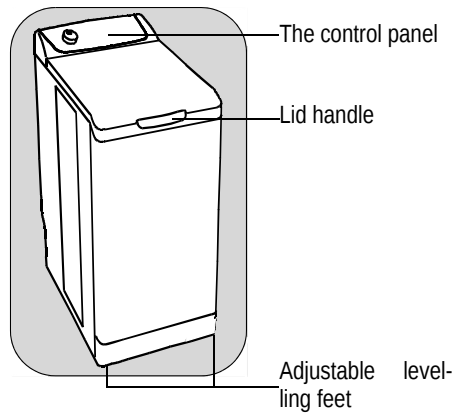
- Indicate the phase in progress.

Start/Pause pushbutton

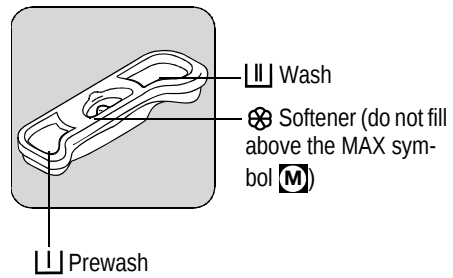
- To start the programme ou pause the programme.

Delay start pushbutton

- Choice of a delay start by pressing the pushbutton.



Dispenser box



Programmes table

Programme / Type of washing	Load	Possible options
 Cottons : White or colour, e.g., normally soiled work clothes, bed linen, table linen, body linen, towels.	5,5 kg	Prewash Quick** Rinse plus Rinse hold Delay start
 Eco* : White or colour, e.g., normally soiled work clothes, bed linen, table linen, body linen, towels.	5,5 kg	
 Synthetics : Synthetic fabrics, body linen, coloured fabrics, non-iron shirts, blouses.	2,5 kg	
 Delicates : For all delicate materials, for example, curtains.	2,5 kg	
 Easy iron : Reduces creasing and makes ironing easier.	1,0 kg	Prewash Rinse plus Rinse hold Delay start
 Handwash : Very delicate items carrying the "wash by hand" label.	1,0 kg	Rinse hold Delay start
 Wool : Machine washable wool carrying the labels "pure new wool, machine washable, does not shrink".	1,0 kg	Rinse hold Delay start
 Sport : For very dirty outdoor sports clothes. The Prewash option is activated.	2,5 kg	Rinse plus Rinse hold Delay start
 Rinses : Hand washed items can be rinsed in this program.	5,5 kg	Rinse plus Rinse hold Delay start
 Drain : Runs an empty cycle after a Rinse hold or (Night Silence Plus).	5,5 kg	
 Spin : A spin cycle from 500 to 850 rpm after a Rinse hold (or Night silence plus).	5,5 kg	Delay start

* Reference programme for test conforming to CEI 456 standard (Eco 60° C).

** Not available with Eco programme.

How to run a wash cycle ?

Using for the first time

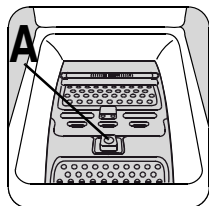
IMPORTANT !

- Ensure the electrical and water connections comply with the installation instructions.
- Remove the polystyrene insert and all other items inside the drum.
- Run an initial wash cycle at 90°C, without any washing but with detergent to clean the water tank.

Daily use

Loading washing

- Open the lid of the appliance.
- Open the drum by depressing the locking button A : The two shutters unlock automatically.
- Load the washing, close the drum and the lid of your washing machine.



WARNING !

Before closing the lid of your appliance, ensure that the drum is properly closed :

- When the two shutters are closed,
- locking button A released.

Proportioning of detergents

Your washing machine has been designed to reduce your water and detergent consumption. You can therefore reduce the amounts recom-

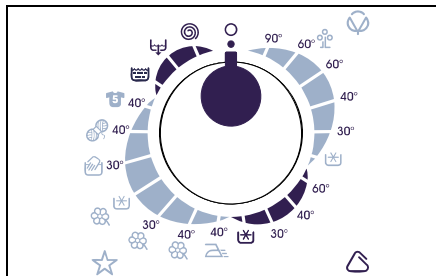
mended by detergent manufacturers.

Pour the amount of washing powder into the washing and prewash compartments if you have selected the "prewash" option. Pour fabric softener into the compartment if necessary .

If you use another detergent type, refer to the section "detergents and additives" in the washing guide.

Selection of desired programme

You can find the right programme for different types of washing in the programme table (see "Programme table").



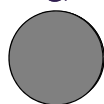
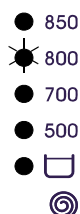
Turn the programme selector to the required programme. The "Start/Pause" pushbutton flashes green.



WARNING !

If you turn the programme selector to another programme while a cycle is in progress, the appliance will ignore the new selected programme. The "Start/Pause" pushbutton flashes red for a few seconds.

Selecting the spin speed



Press the "Spin" pushbutton to change the spin speed, if you want your washing to be spun at a different speed to the one selected by the appliance. You can also select "No spin", "Rinse hold" * or "Night silence plus"*. The maximum speeds are :

Cottons, Eco, Synthetics, Easy iron, Handwash, Wool, Sport : 850 rpm,
Delicates : 700 rpm.

At the end of the programme, if you have selected "Rinse hold" or "Night silence plus", you then need to select a "Spin" or "Drain" programme to finish the cycle.

"Rinse hold"

The washing machine will not drain the water from the last rinse, so will not crease the laundry.

Selecting options



*depending on model

"Prewash" option

The appliance runs a prewash at 30°C max. The prewash finishes with a short spin cycle for cotton or synthetic programmes, and with an empty cycle for delicates programmes.

"Quick" option

The washing time will be reduced depending of the selected programme.

"Rinse plus" option

The washing machine will add one or more rinses during the cycle. This option is recommended for people with sensitive skin and in soft water areas.

Temporary :

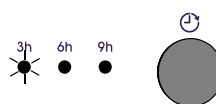
Press the "Rinse plus" pushbutton. The option is only active for the selected programme.

Permanent :

Hold down the "Option" and "Rinse plus" pushbuttons for a few seconds. The option is permanently activated, even if the appliance is switched off..

To deactivate it, repeat the process.

"Delay start"



This option allows you to delay the start of a wash programme by 3, 6 or 9 hours by pressing the "Delay start" pushbutton.

You can change or cancel the delayed start time at any time before you press the "Start/Pause" pushbutton, by pressing the "Delay start" pushbutton again (when all indicators are off, the wash programme will start immediately).

If you have already pressed the "Start/Pause" pushbutton and you want to change or cancel the delayed start, proceed as follows :

- To cancel the delayed start and start the cycle immediately, press "Start/Pause"  and then "Delay start" . Press "Start/Pause"  to start the cycle.
- To change the timer delay period, you must go through the "Off"  position and reprogram your cycle.



WARNING !

The lid will be locked during the delayed start time. If you need to open it, you must first pause the appliance by pressing the "Start/Pause"  pushbutton. After closing the lid again, press the "Start/Pause"  pushbutton.

Start of the programme



Press the "Start/Pause"  pushbutton to start the cycle ; the corresponding light will come on green.

It is normal for the programme selector to remain stationary during the cycle.

-  The light corresponding to the current cycle is illuminated.
- 
- 

 : Prewash + Wash

 : Rinse + Spin

 : End of cycle

Interrupting a programme

Adding washing during the first 10 minutes

Press the "Start/Pause"  pushbutton : the corresponding light will flash green while the appliance is paused. The lid can only be opened around 2 minutes after the washing machine has come to a stop. Press the "Start/Pause"  pushbutton again to continue the programme.

Modifying the programme in progress

Before making any changes to the current programme, you need to pause the washing machine by pressing the "Start/Pause"  pushbutton. If the modification is not possible, the "Start/Pause"  pushbutton flashes red for a few seconds. If you still decide to change the programme, you must cancel the current programme (see below).

Cancelling the programme

If you want to cancel the programme, turn the programme selector to the "Off"  position.

End of the programme

The washing machine stops automatically ; the "Start/Pause"  pushbutton goes out and the light  comes on. The lid can only be opened around 2 minutes after the washing machine has come to a stop.

Turn the programme selector to the "Off"  position.

Remove washing.

Unplug and close water inlet tap.



WARNING !

We recommend leaving the lid and drum open after use to ventilate the water tank.

Standby mode

If the appliance is on but no commands are selected for 10 min before or after a cycle, it goes into standby mode. All the lights go out and "Start/Pause"  flashes slowly.

To exit standby mode, simply press any pushbutton or turn the programme selector.

Washing guide

IMPORTANT !

Sorting and preparing the washing

- Sort washing by type and care label (refer to International symbols section below) : normal wash for tough fabrics which can withstand intense washing and spinning cycles ; delicate wash for delicate fabrics which need to be treated with care. For mixed loads, loads with items of different types of material, choose a programme and a temperature suitable for the most fragile material.
- Wash whites and colours separately : Otherwise, whites will be coloured or will turn grey.
- New coloured clothes often contain excess dye. It is recommended to wash such items separately the first time. Follow care instructions "wash separately" and "wash separately several times".
- Empty pockets and unfold items.
- Remove loose buttons, pins and fasteners. Close zip fasteners, tie ups laces and straps.
- Turn multilayered fabrics (sleeping bags, anoraks, etc.), coloured headwear, wool and material with printed designs inside out.
- Wash small fragile items (socks, tights, bras, etc) in a net bag.
- Take special care with curtains. Remove hooks and place net curtains in a net or bag.

Wash loads depending on type of materials

The amount of washing placed in the drum must not exceed the maximum capacity of the washing machine. This capacity can vary depending on the type of materials. Reduce the quantity if washing is heavily soiled or made of absorbant material.

Not all textiles have the same volume in the drum or the same water absorption levels. In

general, the drum must therefore be filled :

- to full capacity but avoiding excessive pressure on cotton, linen and cotton/linen mixtures,
- to half capacity for processed cottons and synthetic fibres,
- to a third of its capacity for very fragile items such as net curtains and woollens.

For mixed loads, fill drum depending on most fragile materials.

Detergents and additives

Only use detergents and additives designed for use in a washing machine. Refer to manufacturer's recommendations and also Dispenser box and Using the right amount of detergent sections.

We do not recommend mixing different types of detergents. This may spoil the washing.

The amount of detergent to be used depends on the size of the load, the hardness of the water and how heavily soiled the washing is.

If the water is soft, reduce the amount slightly. If the water contains lime scale (a descaler is recommended) or if the washing is heavily soiled or stained, increase the amount slightly.

You can obtain information on the hardness level of water in your area by contacting your water company or other competent source.

There are no restrictions on the use of powder detergents.

Liquid detergents must not be used when a prewash has been selected. For cycles without prewash, they can be added either via means of a dosing ball, or in the detergent compartment. In either case, the wash cycle must be started immediately.

Detergent tablets or doses must be placed in the detergent compartment of your appliance's dispenser box.

Care and cleaning



WARNING !

Unplug the appliance before cleaning.

Descaling the appliance

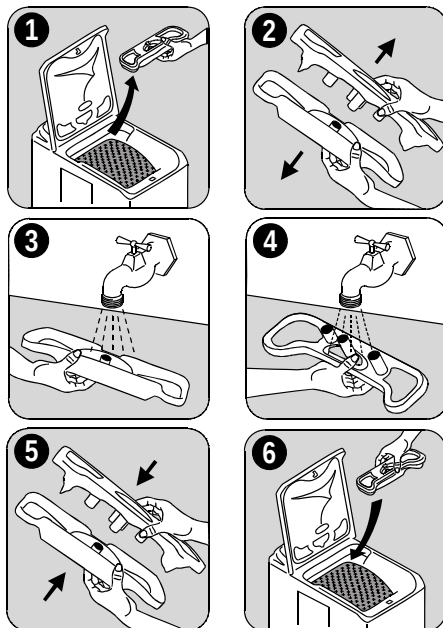
To descale the appliance, use an appropriate non-corrosive product designed for washing machines. Read product label for recommended amounts and how often descaling should be carried out.

The exterior

Use warm soapy water to clean the exterior of the appliance. Never use alcohol, solvents or similar products.

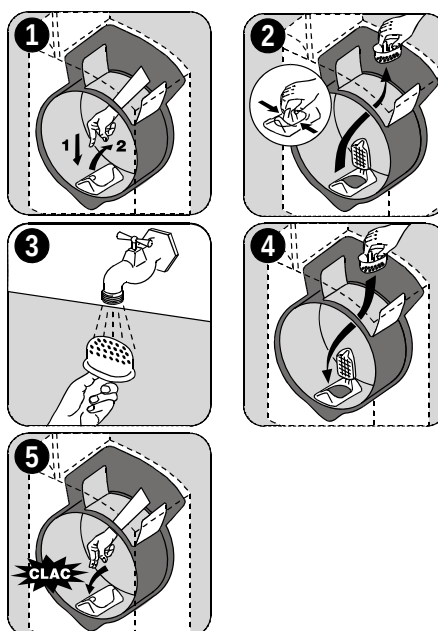
Dispenser box

To clean, proceed as follows :



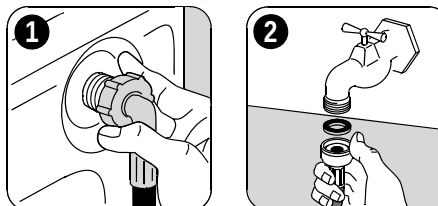
Object trap

Regularly clean out the object trap which is located at the bottom of the drum :



Water inlet filters

To clean the 2 filters, proceed as follows :



Operating problems

Numerous checks were carried out on your appliance before it left the factory. However, should you notice a malfunction, please refer to the sections below before contacting the after-sales service.

Problems	Causes
The washing machine doesn't start or doesn't fill :	•the appliance isn't plugged in correctly, the electrical installation isn't working, •the lid of your appliance and the drum shutters aren't closed firmly, •the programme start command hasn't been properly selected, •there is a power failure, •the water supply has been cut off, •the water inlet tap is closed, •the water inlet filters are dirty, •a red tab appears on the water inlet hose.
The appliance fills but empties straight away :	•the drainage U-piece is fixed too low (see installation section).
The washing machine doesn't rinse or doesn't empty :	•the drain hose is blocked or bent, •the drainage filter is obstructed, •the out of balance detector has been activated : washing is unevenly distributed in the drum, •the "Drain" programme or "Night Silence Plus" or "Rinse hold" options have been selected, •the height of the drainage U-piece is unsuitable.
You have found water around the washing machine :	•too much detergent has caused foam to overflow, •the detergent is unsuitable for machine washing, •the drainage U-piece isn't attached correctly, •the water inlet hose is leaking.
Wash is unsatisfactory :	•the detergent is unsuitable for machine washing, •there is too much washing in the drum, •the wash cycle is unsuitable, •there isn't enough detergent.
The appliance vibrates, is noisy :	•the appliance hasn't been untied properly (see untying section), •the appliance isn't level and is unbalanced, •the appliance is too close to the wall or furniture, •washing is unevenly distributed in the drum, •the load is too small.



Problems	Causes
the wash cycle is much too long :	•the water inlet filters are dirty, •the power or water supply has been cut off, •the motor overheating detector has been activated, •the water inlet temperature is lower than usual, •the foam detection security system has been activated (too much detergent) and the washing machine has begun draining the foam, •the out of balance detector has been activated : an extra phase has been added to distribute washing more evenly in the drum.
The washing machine stops during a wash cycle :	•the water or electricity supply is defective •a Rinse hold has been selected, •the drum shutters are open.
The lid doesn't open at the end of the cycle :	•the "immediate opening*" light is not lit, •the temperature inside the drum is too high, •the lid unlocks 1 - 2 minutes after the end of the cycle*.
The "Start/Pause" pushbutton** flashes red*** :	•the lid isn't closed properly.
The "Start/Pause" pushbutton** flashes red*** :	•the drainage filter is obstructed, •the drain hose is blocked or bent, •the drain hose is fixed too high (see "Installation" section). •the drainage pump is blocked, •the standpipe is blocked.
The "Start/Pause" pushbutton** flashes red*** :	•the water inlet tap is closed, •the water supply has been cut off.
Softener runs directly into the drum when filling the dispenser box :	•you have gone past the MAX indicator.

* Depending on model.

**On some models, the audible signals can sound.

*** After solving any problems, press the 'Start/Pause' pushbutton to restart the interrupted programme.

Technical specifications

DIMENSIONS	Height Width Depth	850 mm 400 mm 600 mm
LINE VOLTAGE / FREQUENCY POWER CONSUMPTION		230 V / 50 Hz 2300 W
WATER PRESSURE Connection to water supply	Minimum Maximum	0,05 MPa (0,5 bar) 0,8 MPa (8 bar) Type 20x27
 This appliance conforms to the CEE 89-336 directive concerning the limiting of radio-electric interference and the 2006/95/CE directive concerning electrical safety.		

Consumption

Programme / Washing type	Temperatu- res °C	Average consumption**		
		Litres	kWh	Time
Cottons	90	67	2,20	140-150
Eco*	60	49	1,04	135-145
Cottons	60	62	1,30	120-130
Cottons	40	62	0,75	115-125
Cottons	30	62	0,55	110-120
Cottons	cold 	62	0,45	95-105
Synthetics	60	48	0,85	90-100
Synthetics	40	48	0,65	75-85
Synthetics	30	48	0,55	70-80
Synthetics	cold 	48	0,20	70-80
Easy iron	40	51	0,55	95-105
Delicates	40	53	0,55	60-70
Delicates	30	53	0,30	55-65
Delicates	cold 	53	0,15	50-60
Handwash	30	48	0,40	50-60
Wool	40	48	0,45	55-65
Sport	40	50	0,70	95-105
Rinses	-	32	0,05	50-60
Drain	-	-	0,002	0-10
Spin	-	-	0,015	10-20

* Reference programme for test conforming to CEI 456 standard (Eco 60° C) : 49 L / 1,04 kWh / 140 min

** Average figures which can vary depending on conditions of use.

Consumptions shown refer to the maximum temperature for each programme.

Environment

Disposing of the appliance

All materials carrying the  symbol are recyclable. Dispose of them at a waste collection site (enquire at your local council) for collection and recycling.

When disposing of your appliance, remove all parts which could be dangerous to others: cut off the power supply cable at the base of the appliance.

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Protecting the environment

To save water and energy and therefore help protect the environment, we recommend the following :

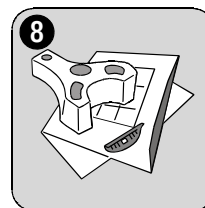
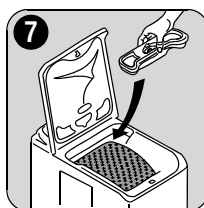
- Whenever possible, use the appliance at full capacity and avoid partial loads.
- Only use the prewash and soak programmes for heavily soiled items.
- Use an appropriate amount of detergent for the hardness of the water (cf. section "Using the right amount of detergent"), the size of the load and how soiled the washing is.

Installation

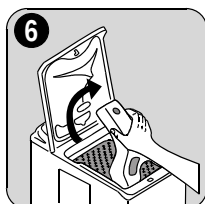
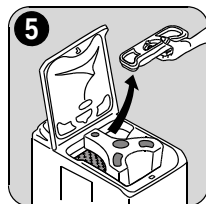
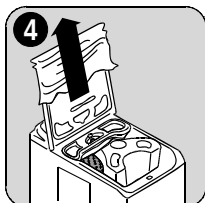
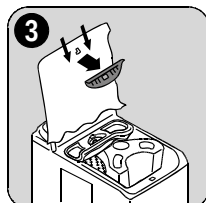
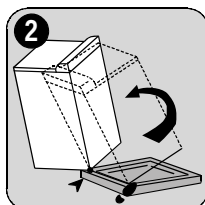
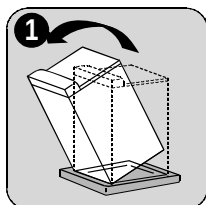


WARNING !

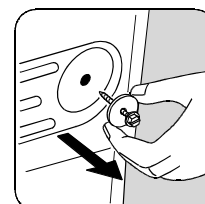
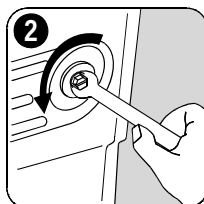
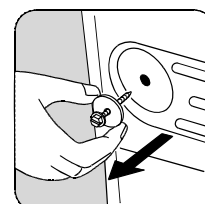
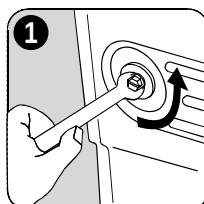
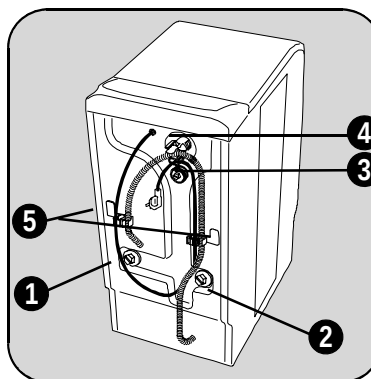
Remove all protective packaging for transit before using for the first time. Keep in case needed for future transit : Transporting a non-secured appliance may damage internal components and cause leakages and malfunctions. The appliance can also be damaged through physical contact.

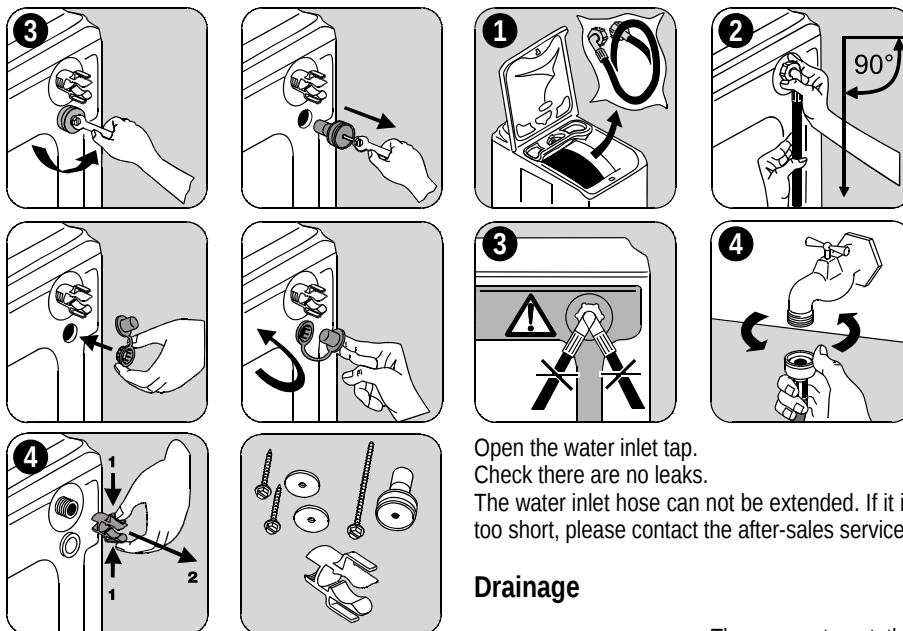


Unpacking

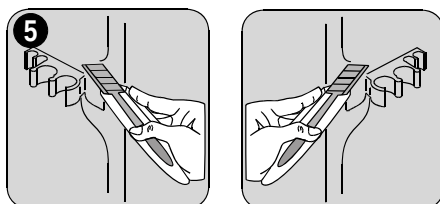


Untying





To install your washing machine at the same level as surrounding furniture, proceed as follows :

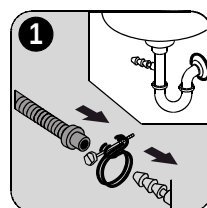


Water supply

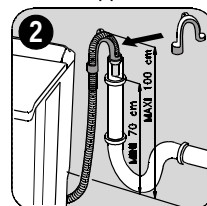
Install the supplied water inlet hose at the rear of your washing machine by proceeding as follows (Do not reuse an old hose) :

Open the water inlet tap.
Check there are no leaks.
The water inlet hose can not be extended. If it is too short, please contact the after-sales service.

Drainage



with the appliance*.



- The connector at the end of the flexible hose can be attached to all common types of standpipe.
Attach the connector to the standpipe with the hose clamp supplied

- Fit the U-piece on the drainage hose.
Place everything in a drainage point (or in a sink) at a height of between 70 and 100 cm. Ensure it is positioned securely. Air must

be able to enter the end of the hose, to avoid any risk of siphoning.

*depending on model



WARNING !

The drain hose must never be stretched. If it is too short, contact a tradesperson.

Electrical connection

This washing machine must only be connected in single-phased 230 V.

Check the fuse size : 10 A for 230 V.

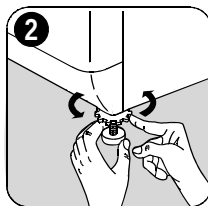
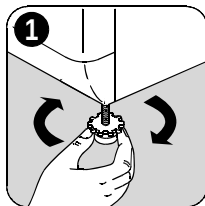
The appliance must not be connected with an extension lead or multi-plug adaptor.

Ensure that the plug is earthed and that it is in accordance with current norms.

Positioning

Position the appliance on a flat and hard surface in a ventilated location. Ensure the appliance does not come into contact with the wall or other furniture.

Accurate levelling avoids vibrations, noise and prevents the appliance from moving when running.



Összefoglaló

Figyelmeztetések	24
A készülék leírása	26
Programtáblázat	28
Hogyan mossunk ?	29
Mosási útmutató	33
Karbantartás és tisztítás.....	35
Működési probléma esetén	37
Műszaki adatok	39
Fogyasztás	40
Környezet	41
Beszereles	42
Jótállás	45

Figyelmeztetések

FONTOS !

Ezek a figyelmeztetések az Ön és mások biztonságát szolgálják.

Kérjük, hogy olvassa el figyelmesen készülékének beszerelése és használatba vétele előtt. Köszönjük figyelmét.

A használati útmutatót tartsa készüléke mellett. Amennyiben a készüléket eladja vagy elajándékozza, a használati utasítást is adja oda vele. Így az új felhasználó megismerheti a mosógép működését és az arra vonatkozó figyelmeztetéseket.

Általános biztonság

- Ne módosítsa és ne próbálja módosítani a készülék tulajdonságait. Ez veszélyt jelentene Önre nézve.
- Mosás előtt minden ruhaneműt ellenőrizzen, hogy ne maradjon benne aprópénz, biztosítótű, kitűző, csavar stb. Ezek súlyos károkat okozhatnak, ha a ruhaneműben maradnak.
- A "mosószerek adagolása" című fejezetben megadott mennyiségű mosószert használjon.
- A kisebb méretű mosandókat, úgymint zoknik, övek stb. gyűjtse össze egy mosóhálóban vagy egy párnahuzatban.
- A készülék használata után húzza ki a készüléket a konnektorból, és zárja el a vízcsapot.
- A mosógép tisztításának, illetve karbantartásának megkezdése előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Ne mosson a mosógépben merevítés ruhaneműt, rongyos vagy nem beszegett anyagokat.

Beszerelés

- A készülék megérkezésekor azonnal csomagolja ki vagy csomagoltassa ki. Ellenőrizze a készülék általános állapotát. Esetleges fenntartásait írja le a szállítólevélre, amiből egy példány Önt illeti.
- A készülékről minden csomagolóanyagot és a szállításhoz való rögzítést el kell távolítani a bekötések elvégzése, illetve a használatba vétel előtt. A szállítás közbeni védelmet szolgáló eszközök hiányos eltávolítása sérülést okozhat a készülékben vagy a szomszédos bútorokban.
- A készülék vízvezetékre való csatlakoztatását megfelelő szakképesítéssel rendelkező vízvezeték-szerelővel végeztesse el.
- Amennyiben a lakóhely elektromos rendszere a készülék bekötéséhez módosítást tesz szükségessé, forduljon megfelelő szakképesítéssel rendelkező villanyszerelőhöz.
- A készülék beszerelése után ellenőrizze, hogy a mosógép ne álljon rajta az elektromos csatlakozózsínön.
- Amennyiben a mosógépet padlószőnyeggel borított padlón helyezi el, biztosítani kell, hogy a padlószőnyeg ne zárja el a gép alján lévő nyílásokat, amelyek a készülék szellőzését szolgálják.
- A készüléket megfelelő földeléssel rendelkező konnektorra kell csatlakoztatni.
- A készülék csatlakoztatása előtt olvassa el figyelmesen az "Elektromos csatlakoztatás" című fejezetben található utasításokat.
- Az elektromos csatlakozózsínor kicserélését kizárólag a szakszervíz végezheti el.
- A gyártó felelőssége nem terjed ki semmilyen olyan kárra, ami a nem megfelelő beszerelés következménye.

Fagyvédelem

Amennyiben a készülék 0°C alatti hőmérsékletnek van kitéve, végezze el az alábbi óvintézkedéseket :

- Zárja el a vízcsapot, és csatlakoztassa le a befolyócsövet.
- Ennek a csőnek, valamint a kifolyócsőnek a végét tegye egy földre helyezett lavórba.
- Válassza ki a Vízleeresztés programot, és futtassa le végig.
- A programkapcsoló "Stop" állásba forgatásával kapcsolja ki a készüléket.
- Kösse le a készüléket.
- Rögzítse a befolyócsövet, és tegye a helyére a kifolyócsövet.

Ily módon a csövekben maradt víz kiürül, miáltal megelőzhető a jégképződés és így a készülék megrongálódása.

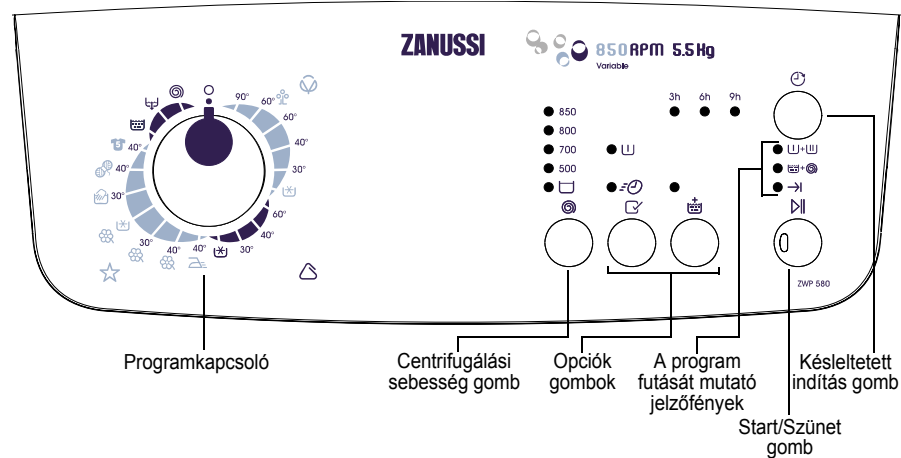
A készülék ismételt üzembe helyezéséhez gondoskodjon róla, hogy 0°C-nál magasabb hőmérsékletű helyiségben kerüljön beszerezésre.

Használat

- A készülék szokásos háztartási használatra készült. Ne használja kereskedelmi vagy ipari célra vagy a rendeltetésétől eltérő célokra, amelyek a következők: mosás, öblítés, centrifugálás.
- Csak arra alkalmas ruhaneműket mosson mosógépben. Ebben a minden ruhanemű címkéjén megtalálható tájékoztató jelzések segítenek.
- Ne tegyen a mosógépbe benzinnel, alkohollal, triklóretilénnel stb. kezelt ruhát. Ha ilyen folteltávolítókat használ, várja meg, hogy a termék elpárologjon, mielőtt a ruhaneműket a mosódobba tenné.
- A készüléket felnőttek általi használatra tervezték. Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne nyúljanak hozzá és ne használják játékszerként.

A készülék leírása

Parancssor



Programkapcsoló

- pozícióban a készülék nincs feszültség alatt.
- Más pozícióban a készülék feszültség alatt van, és ki van választva egy program.

Centrifugálási sebesség gomb

- A kívánt centrifugálási sebesség vagy az Öblítőstop opció kiválasztása a gomb többször egymás után történő megnyomásával.

Opciók gombok

- Egy vagy több opció kiválasztása a gombok többször egymás után történő megnyomásával.

A program futását mutató jelzőfények

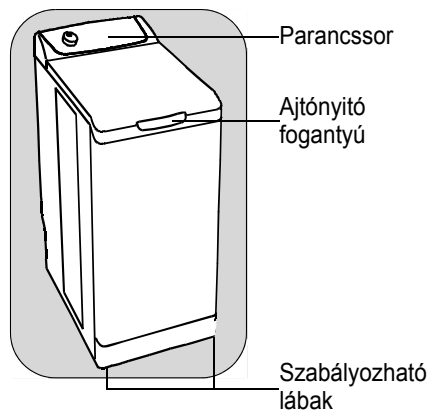
- A folyamatban lévő program aktuális szakaszát jelzi.

Start/Szünet gomb

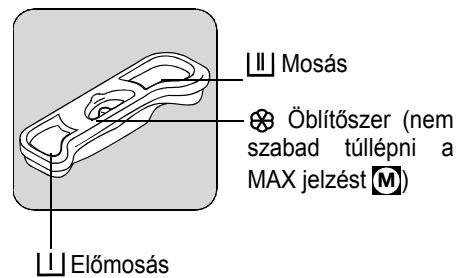
- A program elindítása vagy szüneteltetése.

Késleltetett indítás gomb

- Késleltetett indítás kiválasztása a gomb többször egymás után történő megnyomásával.



Mosószertartó



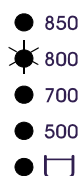
Programtáblázat

Program / Ruhanemű típusa	Feltöltés	Lehetséges opciók
 Normál pamut : Fehér vagy színes, pl. átlagosan szennyezett munkaruházat, ágynemű, abrosz, fehérnemű, asztalkendő.	5,5 kg	Előmosás Rövid** Öblítés plusz Öblítőstop Késleltetett indítás
 Öko* : Fehér vagy színes, pl. átlagosan szennyezett munkaruházat, ágynemű, abrosz, fehérnemű, asztalkendő.	5,5 kg	
 Műszálas : Műszálas anyagok, fehérneműk, színes textíliák, nem vasalendő ingek, blúzok.	2,5 kg	
 Kímélő : Minden kényes anyaghoz, pl. függönyökhöz.	2,5 kg	
 Vasaláskönnyítés : Csökkenti a ruhanemű gyűrődését és megkönnyíti a vasalást.	1,0 kg	Előmosás Öblítés plusz Öblítőstop Késleltetett indítás
 Kézi mosás : "Kézzel mosható" címkével ellátott, nagyon kényes ruhaneműk.	1,0 kg	Öblítőstop Késleltetett indítás
 Len : A mosógépben mosható gyapjú ruhaneműkön a következők vannak feltüntetve: "tisza élő gyapjú, mosógépben mosható, nem megy össze".	1,0 kg	Öblítőstop Késleltetett indítás
 Sport : Szabadtéri sportokhoz használt, erősen szennyezett sportruházathoz. Az Előmosás funkció ilyenkor bekapcsol.	2,5 kg	Öblítés plusz Öblítőstop Késleltetett indítás
 Öblítés : A kézzel mosott ruhák ezzel a programmal öblíthetők ki.	5,5 kg	Öblítés plusz Öblítőstop Késleltetett indítás
 Vízleeresztés : A víz leszivattyúzása öblítőstop után.	5,5 kg	
 Centrifugálás : Centrifugálás 500 - 850 fordulat/percenn öblítőstop után.	5,5 kg	Késleltetett indítás

* Referenciaprogram az IEC 456 szabvány szerinti teszthez (Öko 60° program).

** Az Eco programmal együtt nem áll rendelkezésre.

A centrifugálási sebesség kiválasztása



A "Centrifugálás" nyomógomb lenyomásával változtathatja meg a centrifugálási sebességet, amennyiben Ön nem a javasolt sebességgel kívánja centrifugálni a kimosott ruhát. Ezenfelül kiválaszthatja a "Centrifugálás nélkül", az "Öblítőstop" vagy az "Éjszakai program" opciókat. A maximális sebességek a

következők:

Normál pamut, Öko, Műszálas, Vasaláskönnyítés, Kézi mosás, Len, Sport : 850 fordulat/perc,
Kímélő : 700 fordulat/perc.

A program végén, ha az "Öblítőstop" vagy az "Éjszakai program" opciót választotta, a program befejezéséhez ki kell választania egy "Centrifugálás" vagy "Vízleeresztés" programot a program befejezéséhez.

"Öblítőstop"

A mosógép nem engedi le az utolsó öblítővizet, tehát nem gyűrődik össze a kimosott ruha.

Opció kiválasztása



A különböző opciók a program kiválasztása után és a "Start/Szünet" gomb megnyomása előtt választhatók ki (lásd a programtáblázatot).

*Modelltől függően

Nyomja meg a kívánt gombot, illetve gombokat; ekkor kigyulladnak a megfelelő jelzőfények. A gomb ismételt megnyomásakor a jelzőfény kialszik. Abban az esetben, ha valamelyik opció nem összeegyeztethető a kiválasztott programmal, a "Start/Szünet" gomb pirosan villog.

"Előmosás" opció

A mosógép egy legfeljebb 30°C-os előmosást végez. Az előmosás a pamut és műszálas programok esetében egy rövid centrifugálással, míg a kímélő programok esetében leszívattyúzással ér véget.

"Rövid" opció

A mosási idő a kiválasztott program függvényében lerövidítésre kerül.

"Öblítés plusz" opció

A mosógép egy vagy több öblítést illeszt be a programba.

Ez az opció ajánlott érzékeny bőrűeknek, vagy azokban a körzetekben, ahol nagyon lágy a víz.

Eseti:

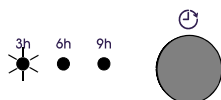
Nyomja meg az "Öblítés plusz" gombot. Az opció kizárólag az éppen kiválasztott programra szól.

Állandó:

Nyomja meg és néhány másodpercig tartsa lenyomva a "Opció" és az "Öblítés plusz" gombot. Az opció mindaddig érvényben marad, amíg a készülék áram alatt van.

Az opció kikapcsolásához ismétlje meg a fenti műveletet.

“Késleltetett indítás”



Ez az opció lehetővé teszi a mosóprogram 3, 6 vagy 9 órával történő késleltetését, a “Késleltetett indítás”  gomb többször egymás után történő megnyomásával.

A késleltetett indítást a “Start/Szünet”  gomb megnyomása előtt a “Késleltetett indítás”  gomb ismételt megnyomásával bármikor módosíthatja vagy törölheti (ha egyik jelzőfény sem világít, az azonnali indítást jelez).

Amennyiben már lenyomta a “Start/Szünet”  gombot, és törölni vagy módosítani kívánja a késleltetési időt, akkor az alábbiak szerint kell eljárni :

- A késleltetett indítás törléséhez és a program azonnali elindításához nyomja meg a “Start/Szünet”  gombot, majd a “Késleltetett indítás”  gombot. A program elindításához nyomja meg a “Start/Szünet”  gombot.
- A késleltetett indítás hosszának módosításához a “Stop”  állásra kell kapcsolnia és újraprogramoznia a készüléket.



FIGYELEM !

A késleltetett mosási funkció ideje alatt a fedél lezár. Ha ki akarja nyitni, először szünetre kell állítani a mosógépet, majd meg kell nyomni a “Start/Szünet”  gombot. A fedél visszazárása után nyomja meg “Start/Szünet”  gombot.

A program elindítása



A program elindításához nyomja meg “Start/Szünet”  gombot; a megfelelő jelzőfény zölden villog.

Az, hogy a programválasztó kapcsoló nem forog a program alatt, normális jelenség.

-  +  : A folyamatban lévő programszakasznak megfelelő jelzőfény.
-  +  : Öblítés + Centrifugálás
-  : Program vége

 +  : Előmosás + Mosás

 +  : Öblítés + Centrifugálás

 : Program vége

Beavatkozás program futása közben

Ruhanemű behelyezése az első 10 perc alatt

Nyomja meg a “Start/Szünet”  gombot : a megfelelő jelzőfény a szünet ideje alatt zölden villog. A készülék ajtaja csak a mosás vége után körülbelül 2 perccel nyitható ki. A program folytatásához nyomja meg újra ugyanazt a gombot.

Folyamatban lévő program módosítása

A folyamatban lévő program módosítása előtt a mosógépet a “Start/Szünet”  gomb megnyomásával le kell állítani. Ha a módosítás nem lehetséges, a “Start/Szünet”  gomb néhány másodpercig pirosan villog. Ha mindezek ellenére úgy dönt, hogy megváltoztatja a programot, törölni kell a folyamatban lévő programot (lásd alább).

Program törlése

Ha egy programot törölni kíván, a programválasztó kapcsolót forgassa el “Start”  állásba..

Program vége

A mosógép automatikusan leáll; a "Start/Szünet" ► gomb kialszik és a → jelzőfény kigyullad. A készülék, ajtaja csak a mosás vége után körülbelül 2 perccel nyitható ki.

A programválasztó kapcsolót forgassa el "Start" ○ állásba.

A ruhák kivétele.

Húzza ki a csatlakozót az aljzatból, és zárja a vízcsapot.



FIGYELEM !

Használat után ajánlatos a dob kiszellőztetéséhez nyitva hagyni a fedelet.

Készenléti üzemmód

Ha az áram alatt lévő készülékhez egy program elindulása előtt vagy a program vége után 10 percig nem nyúlnak hozzá, bekapcsol a készenléti üzemmód. Az összes jelzőfény kialszik, és a "Start/Szünet" ► gomb lassan villog.

Ennek megszakításához elegendő megnyomni egy gombot vagy elforgatni a programkapcsolót.

Mosási útmutató

FONTOS !

A ruhaneműk szétválogatása és előkészítése

- Válogassa szét a ruhaneműket típus és mosási útmutató szerint (lásd alább, a Nemzetközi szimbólumok című fejezetet) : normál mosás az energikus mosásra és centrifugálásra alkalmas ruhaneműk esetében ; kímélő mosás a kényes ruhák esetében, amelyeket körültekintéssel kell kezelni. Vegyes mosótöltet esetén, amikor a mosótöltet különböző anyagokból készült ruhaneműkből áll, a legkényesebb textíliájának megfelelő programot és hőmérsékletet válasszon.
- Külön mossa a fehér és a színes ruhákat. Ellenkező esetben a fehér ruhaneműk elszíneződhetnek vagy szürkés árnyalatot ölthetnek.
- Az új színes ruhaneműk gyakran eresztik a színüket. Az ilyen ruhadarabokat az első alkalommal lehetőleg külön mossa ki. Tartsa be a "külön mosandó" és a "több alkalommal külön mosandó" kezelési útmutatásokat.
- Őrítse ki a ruhák zsebeit, és a lepedőket, törölközőket stb. hajtogassa szét.
- Szedje le a meglazult gombokat, kitűzőket és kapcsokat. A villámzárat húzza fel, kapcsolja be a kapcsokat, pántokat.
- A többrétegű anyagból készült darabokat (hálósák, anorák stb.), a színes kötött holmikat, valamint a len és a rátétes díszítéssel ellátott ruhaneműket fordítsa ki.
- A kisméretű, kényes darabokat (zokni, harisnya, melltartó) mosóhálóban mossa.
- A függönyöket különösen körültekintően kezelje. Vegye le a függönycsipeszeket, és a függönyt tegye hálóba vagy zsákba.

A ruhanemű mennyiségénél vegye figyelembe az anyag jellegét

A mosódobba behelyezett ruhanemű mennyisége nem haladhatja meg a mosógép maximális kapacitását. Ez a kapacitás anyagfajtától függően változhat. Erősen szennyezett, illetve szivacsos anyagból készült ruhaneműk esetében csökkentse a mosótöltet mennyiségét.

A különféle textíliák térfogata és vízvisszatartó képessége eltérő. Ez az oka annak, hogy általános szabályként a mosódob :

- teljesen megtölthető, de túlzott tömörítés nélkül a pamut, len vagy kevertszálás ruhaneműk esetén,
- félig tölthető meg a kezelt pamutszálból, illetve műszálból készült anyagok esetén,
- körülbelül egyharmadig az olyan nagyon kényes anyagok esetében, mint a fátöltszövetek és a gyapjú ruhaneműk.

Különbözőfajta anyagokból készült ruhaneműkből álló mosótöltet esetén a mosódobot a legkényesebb textíliájának megfelelő mértékben töltse meg.

Mosószeres és adalékanyagok

Csak gépi mosáshoz való mosószereket és adalékanyagokat használjon. Nézze meg a gyártó utasításait, és vegye figyelembe a Mosószer- és öblítőszer tartó rekeszek, valamint A mosószerek adagolása című fejezeteket. Nem javasoljuk egyszerre többféle mosószer használatát, mivel az károsíthatja a ruhaneműket.

A felhasználandó mosószer mennyisége függ a mosandó ruhanemű mennyiségétől, a víz keménységétől és a ruhanemű szennyezettségének mértékétől.

Ha a víz lágy, kissé csökkentse az adagolást. Ha a víz kemény (vízlágyító használata javasolt), vagy ha a ruhanemű nagyon piszkos vagy foltos, kissé növelje az adagolást.

A víz keménységére vonatkozóan a helyi vízművektől kaphat felvilágosítást.

A mosóporok korlátozás nélkül használhatók.

Folyékony mosószereket nem szabad használni előmosás kiválasztása esetén. Előmosás nélküli programokhoz akár közvetlenül a mosódobba helyezett adago-

lógolyóval, akár a mosószertiókba töltve használhatók, viszont mindkét esetben azonnal el kell indítani a mosóprogramot.

A tabletta formájú vagy előre kiadagolt mosószereket mindenképpen a mosógép mosószertiójába kell tölteni.

A foltoknak a mosóprogram előtti kezelését illetően lásd a termék gyártója által megadott adagolási és egyéb utasításokat. Ha folteltávolításhoz mosószert használ, azonnal el kell indítani a mosóprogramot.

Nemzetközi szimbólumok

MOSÁS NORMÁL					 Kímélő kézi mosás	 Nem mosható
	Mosás 95°C-on	Mosás 60°C-on	Mosás 40°C-on	Mosás 30°C-on		
MOSÁS KÉNYES						
						
HIPÓZÁS	Klórral (hipóval) való fehérítés megengedett (kizárólag hideg vízben és hígított oldattal)			A klórral (hipóval) való fehérítés tilos		
						
VASALÁS	Magas hőfokon (max 200°C)	Közepes hőfokon (max 150°C)	Alacsony hőfokon (max 100°C)	Nem vasalható		
						
SZÁRAZ VEGY- TISZTÍTÁS	Száraz vegytisztítás (minden szokásos oldószerezrel)	Száraz vegytisztítás (triklóretilén kivételével minden oldószerezrel)	Száraz vegytisztítás (kizárólag petróleu- mos oldószerezekkel és R113-mal)	Száraz vegytisztítással nem tisztítható		
				 Magas hőmérséklet		
				 Közepes hőmérséklet		
SZÁRÍTÁS	Fektetve szárítható	Függeszte szárítható	Ruhafogason szárítható	Ruhaszárító gép- ben szárítható	Ruhaszárító gép- ben nem szárítható	

Karbantartás és tisztítás



FIGYELEM !

Csak a készülék lecsatlakoztatása után végezze el a tisztítást.

A készülék vízkömentesítése

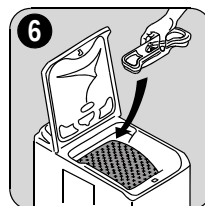
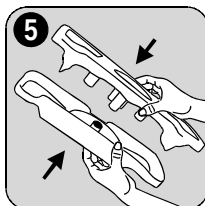
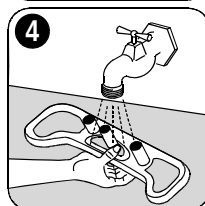
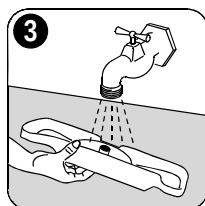
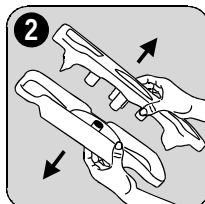
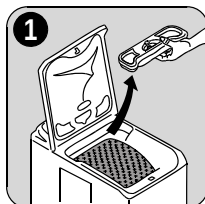
Vízkömentesítéshez a mosógéphez való nem korrozív terméket használjon. Tartsa be a csomagoláson található adagolást és alkalmazási gyakoriságot.

Készülékház

A mosógép házát langyos vízzel és kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg. Soha ne használjon alkoholt, oldószert vagy más hasonló termékeket.

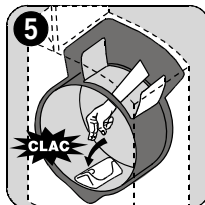
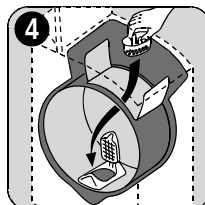
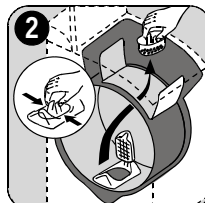
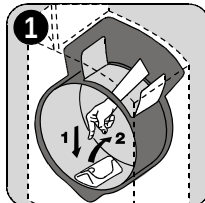
Mosószer tartó

A készülékház tisztításakor a következők szerint járjon el :



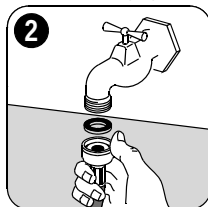
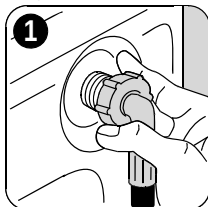
Durva szűrő

Tisztítsa meg rendszeresen a tartály alján található durva szűrőt :



Befolyócső szűrői

Megtisztításukhoz a következők szerint járjon el:



Működési probléma esetén

Készüléke a gyártás során számos ellenőrzésen ment át. Amennyiben valamilyen működési problémát észlel, végezze el az alább felsorolt ellenőrzéseket, mielőtt szerelőt hívna.

Tünetek	Okok
A mosógép nem üríti le a vizet, vagy nem tölt fel vízzel :	• a készülék nincs megfelelően csatlakoztatva, az elektromos beszerelés nem működik, • a mosógép ajtaja és a mosódob fedele nincs rendesen csukva, • a program indítása nem történt meg, • áramszünet van, • szünetel a vízellátás, • a vízcsap el van zárva, • a befolyócső szűrői piszkosak, • a befolyócsővön egy piros folt jelenik meg.
A mosógép feltölt vízzel, de azonnal le is üríti :	• a kifolyócső vége túl alacsonyan van (lásd a beszerelésről szóló fejezetet).
A mosógép nem tölt fel vízzel, vagy nem üríti le :	• a befolyócső összenyomódott vagy megtört, • a leeresztő szűrő el van tömődve, • bekapcsolt a kiegyensúlyozó mechanizmus : a ruhanemű rosszul van elosztva a mosódobban, • a "Vízleeresztés", illetve az "Éjszakai program" az "Öblítőstop" opció ki van választva, • a kifolyócső magassága nem megfelelő.
Víz van a mosógép körül :	• a túl sok mosószer miatt túl sok hab képződött, • nem a mosógéphez való mosószert használ, • a kifolyócső nincs megfelelően felakasztva, • a befolyócső nincs megfelelően tömítve.
A mosás eredménye nem kielégítő :	• a mosószer nem felel meg a mosógépnek, • túl sok ruhanemű van a mosódobban, • a mosóprogram nem megfelelő, • nincs elég mosószer.
A mosógép rázkódik és zajos :	• a készülék nincs teljesen kicsomagolva (lásd a kicsomagolásra vonatkozó fejezetet), • a készülék nem vízszintes és nincs megfelelően kiékelve, • a készülék túl közel van a falhoz vagy bútorokhoz, • a ruhanemű nincs jól elosztva a mosódobban, • a töltet nem elegendő.
A mosóprogram túlságosan hosszú :	• a befolyócső szűrői piszkosak, • szünetelt a vízellátás, • a motor hőbiztosítóka bekapcsolt, • a befolyó víz hőmérséklete a szokásosnál alacsonyabb, • a habérzékelő biztonsági rendszer bekapcsolt (túl sok mosószer) és a mosógép elkezdte leüríteni a habot, • a kiegyensúlyozó biztonsági rendszer bekapcsolt: a készülék egy plusz fázist iktatott be a ruhaneműnek a mosódobban való jobb elosztása érdekében.



Tünetek	Okok
A mosógép program közben leállt :	•a víz- vagy áramellátás hibás, •öblítőstop lett beprogramozva, •a mosódob fedele nyitva van.
A mosógép ajtaja nem nyílik ki a program végén :	•az "azonnali nyitás" jelzőfény nem világít, •túl magas a mosótartály hőmérséklete, •a mosógép ajtaja a program vége után 1-2 perccel nyitható ki*.
A «Start/Szünet»** gomb pirosan villog*** :	•a mosógép ajtaja nincs megfelelően becsukva.
A «Start/Szünet»** gomb pirosan villog*** :	•a leeresztő szűrő el van tömődve, •a befolyócső összenyomódott vagy megtört, •a kifolyócső túl magasan van (lásd "Beszerelés"), •az ürítőszivattyú eltömődött, •a beszerelési szifon eltömődött.
A «Start/Szünet»** gomb pirosan villog*** :	•a vízcsap el van zárva, •szünetel a vízellátás.
Az öblítőszer közvetlenül a mosódobba folyik a fiókba való betöltéskor :	•túllépte a MAX jelzést.

* Modelltől függően.

**Bizonyos modelleken hangjelzések is hallhatók.

*** A probléma lehetséges okainak megszüntetése után nyomja meg a "Start/Szünet" gombot a megszakított program újraindításához.

Műszaki adatok

MÉRETEK	Magasság Szélesség Mélység	850 mm 400 mm 600 mm
FESZÜLTSG / FREKVENCIA ÖSSZTELJESÍTMÉNY		230 V / 50 Hz 2300 W
VÍZNYOMÁS Vízvezeték-hálózatra való csatlakoztatás	Minimum Maximum	0,05 MPa (0,5 bar) 0,8 MPa (8 bar) 20x27 típus
 A készülék megfelel a rádió-elektromos zavarások korlátozására vonatkozó 89/336/EGK irányelvnek, valamint az elektromos biztonságra vonatkozó 2006/95/CE irányelvnek.		

Fogyasztás

Program / Ruhanemű típusa	Hőmérséklet °C	Fogyasztás jelzők**		
		Liter	kWh	Időtartam
Normál pamut	90	67	2,20	140-150
Öko*	60	49	1,04	135-145
Normál pamut	60	62	1,30	120-130
Normál pamut	40	62	0,75	115-125
Normál pamut	30	62	0,55	110-120
Normál pamut	hideg 	62	0,45	95-105
Műszálás	60	48	0,85	90-100
Műszálás	40	48	0,65	75-85
Műszálás	30	48	0,55	70-80
Műszálás	hideg 	48	0,20	70-80
Vasaláskönnnyítés	40	51	0,55	95-105
Kímélő	40	53	0,55	60-70
Kímélő	30	53	0,30	55-65
Kímélő	hideg 	53	0,15	50-60
Kézi mosás	30	48	0,40	50-60
Len	40	48	0,45	55-65
Sport	40	50	0,70	95-105
Öblítés	-	32	0,05	50-60
Vízleeresztés	-	-	0,002	0-10
Centrifugálás	-	-	0,015	10-20

* Referenciaprogram az IEC 456 szabvány szerinti teszthez (Öko 60° program) :
49 L / 1,04 kWh / 140 perc

** A használati feltételek függvényében változó, jelzésértékű adatok.

A feltüntetett fogyasztási adatok mindegyik program esetében a maximális hőmérsékletre vonatkoznak.

Környezet

Kiselejtezés

A  szimbólummal jelzett minden anyag újrahasznosítható. Ezeket vigye el egy hulladéktelepre (ezek helyéről a helyi önkormányzatnál kaphat felvilágosítást), hogy újra feldolgozhatók és újrahasznosíthatók legyenek.

A készülék kiselejtezésekor tegye használhatatlanná, hogy ne jelenthessen veszélyt másokra: az elektromos csatlakozósinórt vágja le közvetlenül a készüléknél.

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Környezetvédelem

Víz- és energiatakarékossági okokból és ezáltal a környezet megóvása érdekében javasoljuk, hogy tartsa be a következő utasításokat:

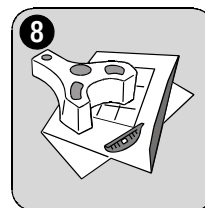
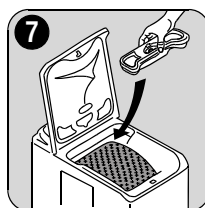
- Ha lehetséges, a készüléket teljes töltéssel használja, ne pedig ruhaneművel csak részben megtöltve.
- Az Előmosás, illetve az Áztatás funkciót kizárólag erősen szennyezett ruhanemű esetén használja.
- A mosószert a víz keménységétől, valamint a mosandó ruhák mennyiségétől és a ruhanemű szennyezettségének mértékétől függően adagolja (lásd a "Mosószerek adagolása" című részt).

Beszerezés



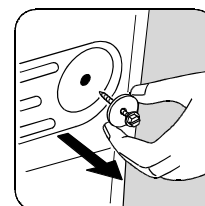
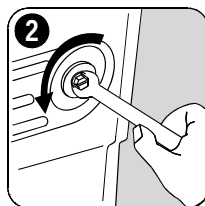
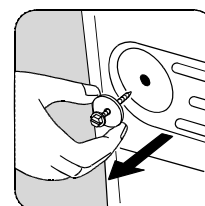
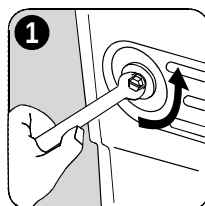
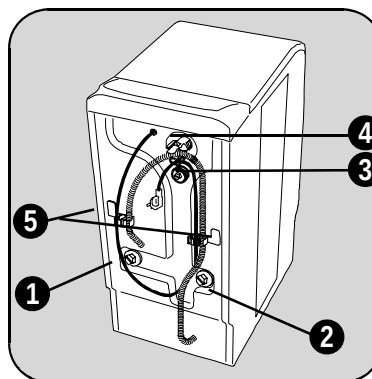
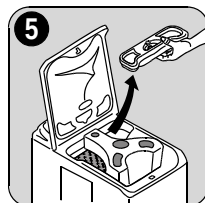
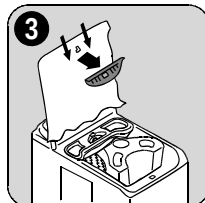
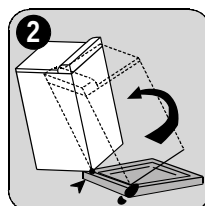
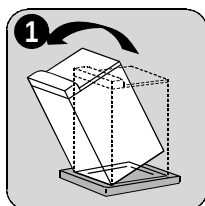
FIGYELEM !

Üzembe helyezés előtt mindenképpen távolítsa el a szállítás közbeni védelemre szolgáló védőcsomagolást. A csomagolóanyagokat a későbbi szállításhoz őrizze meg: ha a készüléket enélkül szállítják, akkor az belső alkatrészei sérülését, valamint külső sérüléseket és hibás működést eredményezhet, továbbá ütés miatti deformálódást is okozhat.



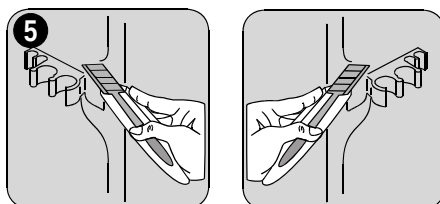
Rögzítések eltávolítása

Kicsomagolás





Amennyiben mosógépét a szomszédos bútorokhoz kívánja igazítani, a következők szerint járjon el :

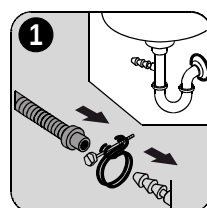


Vízbemenet

A készülékhez mellékelt befolyócsövet a következőképpen szerelje fel a mosógép hátuljára (Ne használja fel újra a régi csövet) :

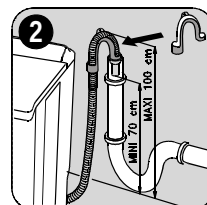
Nyissa ki a vízcsapot.
Ellenőrizze, hogy nem lyukas-e.
A befolyócsövet nem szabad meghosszabbítani. Ha túl rövid, forduljon a szakszervizhez.

Vízleeresztés



- A flexibilis cső külső vége mindenfajta szifonkimene-thez csatlakoztatható.
A csővéget a készülékkel együtt szállított feszítőgyűrű segítségével rögzítse

a szifonhoz*.



- Szerelje fel a kampó alakú merevítőt a kifolyócsőre.
Az együttest helyezze el egy lefolyóba (vagy mosdóba), 70 és 100 cm közötti magasságban. Ügyeljen arra,

hogy ne csúszhasson le. Elengedhetetlen, hogy a kifolyócső végén biztosítva legyen a

*W zależności od modelu.

levegő beáramlása, az esetleges szivornya-
hatás elkerülése érdekében.



FIGYELEM !

A kifolyócső semmilyen esetben sem hosszabbítható meg. Ha túl rövid, forduljon szakemberhez.

Elektromos bekötés

A mosógép csak egyfázisú 230 V feszültségre köthető rá.

Ellenőrizze a hálózati biztosítékot : 10 A, 230 V.

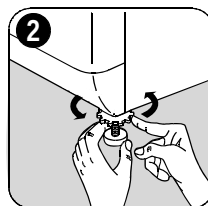
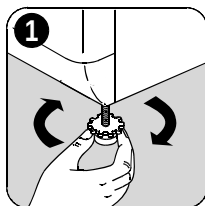
A készülék nem csatlakoztatható az elektromos hálózatra hosszabbítóval vagy elosztóval.

Ellenőrizze, hogy a földelés megfelel a hatályos előírásoknak.

Elhelyezés

A készüléket helyezze sima és szilárd felületre, jól szellőző helyre. Ügyeljen rá, hogy a készülék ne érjen hozzá a falhoz vagy a helyiségben lévő többi bútorhoz.

A pontos kiszíntezéssel elkerülhető a mosógép rázkódása és zajossága, illetve a működés közbeni "elvándorlása".



Jótállás

Európai jótállás

A készülékre az Electrolux a mellékelt dokumentumban (European Address Services) felsorolt minden országban garanciát nyújt, a garancialevélben feltüntetett, illetve a hatályos jogszabályban előírt időtartamra. Amennyiben a vásárló az alábbiakban felsorolt országok közül valamelyik másik országba települ át, az alábbi követelmények teljesítése esetén a készülékre vonatkozó jótállás szintén áttelepezhető :

- A készülékre vállalt jótállás a készülék eredeti vásárlásának napjával kezdődik, melyet a vásárló a készülék eladója által kiadott érvényes, vásárlást igazoló okmány bemutatásával tud igazolni.
- A készülékre vállalt jótállás ugyanolyan időtartamra érvényes és ugyanolyan mértékben terjed ki a munkadíjra és alkatrészekre, mint a vásárló új lakóhelye szerinti országban az adott modellre vagy termékféleségre érvényben lévő jótállás.
- A készülékre vállalt jótállás a termékhez kötődik, a jótállási jog másik felhasználóra átruházható.
- A készülék üzembe helyezése és használata az Electrolux által kiadott utasításoknak megfelelően történt, és kizárólag háztartásban használták, kereskedelmi célokra nem.
- A készüléket az új lakóhely szerinti országban hatályos összes vonatkozó előírásnak megfelelően helyezték üzembe.

A jelen Európai Jótállás rendelkezései a törvény által biztosított vásárlói jogokat nem érintik.



Оглавление

Меры предосторожности	47
Описание прибора.....	49
Таблица программ	51
Как стирать ?.....	52
Руководство по стирке	56
Уход и чистка	59
В случае неисправности	61
Технические данные.....	63
Потребление воды и энергии	64
Защита окружающей среды.....	65
Установка	66
Гарантия.....	69

Меры предосторожности

ВАЖНО !

Описанные здесь меры предосторожности направлены на обеспечение вашей личной безопасности и безопасности других людей.

Настоятельно советуем вам внимательно ознакомиться с этими указаниями до того, как приступить к установке и пользованию вашим прибором. Благодарим вас за внимание.

Храните эти инструкции вместе с вашим прибором. В случае передачи или продажи прибора другому лицу необходимо приложить к прибору данные инструкции. Таким образом, новый владелец сможет ознакомиться с принципами работы стиральной машины и необходимыми мерами предосторожности.

Общие правила техники безопасности

- Нельзя изменять или пытаться изменить характеристики прибора. Это представляет опасность для вас.
- Перед каждой стиркой необходимо удалить возможные монеты, булавки, значки, винты и т.п. Если такие предметы будут оставлены в белье, они могут стать причиной порчи изделий.
- Пользуйтесь моющим средством в тех дозах, которые указаны в разделе "Дозировка моющих средств".
- Складывайте мелкие изделия, например, носки, ремни и т.п. в плотный мешочек или в наволочку.
- По окончании пользования прибором

отключите подачу напряжения на розетку и закройте кран подачи воды.

- Перед выполнением уборки или техобслуживания стиральной машины необходимо всегда отключать ее от электрической сети.
- Нельзя стирать в стиральной машине изделия с жестким каркасом, а также неподрубленные или порванные ткани.

Установка

- При получении прибора необходимо сразу же распаковать его. Проверьте общее состояние прибора. Изложите возможные замечания в письменном виде в талоне доставки, один из экземпляров которого останется у вас.
- Перед подключением или использованием на приборе должны быть сняты все транспортировочные зажимы и т.п. Неполное устранение защитных транспортировочных приспособлений может привести к повреждению прибора или стоящей рядом мебели.
- Работы по подключению прибора к сети водоснабжения должны выполняться только квалифицированным сантехником.
- Если для подключения прибора необходимо выполнить модификацию электрооборудования в вашем доме, необходимо обратиться к квалифицированному электрику.
- После установки прибора необходимо удостовериться в том, что он не опирается на свой кабель питания.
- При установке машины на пол с ковровым покрытием необходимо проследить за тем, чтобы это покрытие

не закрывало вентиляционные отверстия, расположенные в нижней части машины.

- Прибор должен подключаться к розетке с заземлением, удовлетворяющим существующим нормам.
- Прежде чем подключать прибор к электросети, внимательно прочтите инструкции в разделе "Подключение к электрической сети".
- Замена кабеля питания может выполняться только специалистами сервисного центра.
- Изготовитель снимает с себя всякую ответственность, связанную с ущербом, который возник в результате установки, не соответствующей требованиям.

Меры предосторожности против замерзания

Если прибор может подвергнуться воздействию температур ниже 0°C, необходимо принять указанные ниже меры предосторожности :

- Закройте кран и отключите шланг подачи воды.
- Поместите конец этого шланга, а также сливного шланга в емкость на полу.
- Выберите программу Слив и выполните полный цикл этой программы.
- Отключите подачу питания на прибор, установив переключатель программ в положение "Выкл".
- Отсоедините прибор от электрической сети.
- Прикрутите снова шланг подачи воды и установите на место сливной шланг.

Таким образом, вода будет удалена из шлангов, что устраняет опасность образования льда и повреждения в связи с этим прибора.

Для того чтобы начать снова

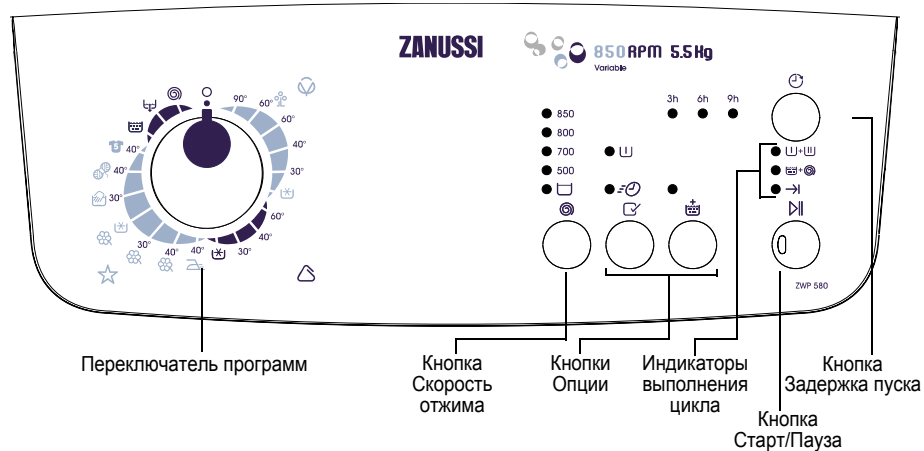
пользоваться прибором, необходимо проследить за тем, чтобы он находился в помещении с температурами выше 0°C.

Пользование прибором

- Данный прибор предназначен для использования в быту. Нельзя пользоваться этим прибором в коммерческих или промышленных целях; прибор должен использоваться только для выполнения следующих операций : стирка, полоскание и отжим.
- Стирайте в машине только те вещи, которые допускают машинную стирку. Для справки см. содержимое этикетки по уходу на каждом изделии.
- Нельзя стирать в машине изделия со следами бензина, спирта, трихлорэтилена и т.п. Если вы пользовались такого рода пятновыводителями, необходимо подождать до тех пор, пока эти средства не испарятся, и только после этого класть изделия в машину.
- Данный прибор предназначен для пользования взрослыми. Следите за тем, чтобы дети не трогали прибор и не играли с ним.

Описание прибора

Панель управления



Переключатель программ

- При положении , машина отключена от электросети.
- При других положениях машина подключена к электросети и выбрана программа.

Кнопка Скорость отжима

- Выбор желательной скорости отжима или опции Остановка с водой в баке путем последовательного нажатия кнопки.

Кнопки Опции

- Выбор одной или нескольких опций путем последовательных нажатий кнопок.

Индикаторы выполнения цикла

- Указывают текущую фазу цикла.

Кнопка Старт/Пауза

- Для запуска программы или её временной остановки.

Кнопка Задержка пуска

- Выбор отложенного пуска путем последовательных нажатий кнопки.



Отделение для моющих средств

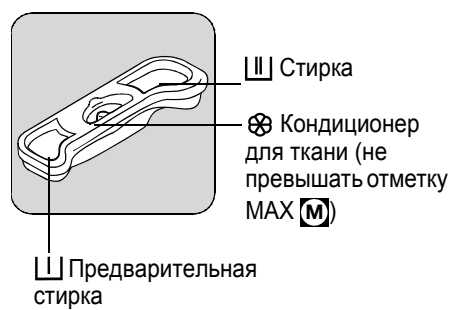


Таблица программ

Программа / Тип белья	Загрузка	Возможные дополнительные функции
 Хлопок : белое или цветное белье, например, рабочая одежда обычной степени загрязнения, постельное белье, столовое белье, нательное белье, салфетки.	5,5 кг	Предварительная стирка Быстрая стирка** Полоскание плюс Остановка с водой в баке Задержка пуска
 Эко* : белое или цветное белье, например, рабочая одежда обычной степени загрязнения, постельное белье, столовое белье, нательное белье, салфетки.	5,5 кг	
 Синтетика : синтетические ткани, нательное белье, цветные ткани, рубашки, не требующие глаженья, блузки.	2,5 кг	
 Деликатные ткани : для непрочных тканей, например, занавесок.	2,5 кг	
 Легкое глажение : меньшее сминание белья, которое поэтому легче гладить.	1,0 кг	Предварительная стирка Полоскание плюс Остановка с водой в баке Задержка пуска
 Ручная стирка : тонкое белье, требующее бережной стирки, с указанием на этикетке "ручная стирка".	1,0 кг	Остановка с водой в баке Задержка пуска
 Шерсть : Шерсть, допускающая машинную стирку, с указаниями на этикетке "чистая натуральная шерсть, машинная стирка, не садится".	1,0 кг	Остановка с водой в баке Задержка пуска
 Спорт : Для очень грязной верхней спортивной одежды. Активирована опция Предварительная стирка.	2,5 кг	Полоскание плюс Остановка с водой в баке Задержка пуска
 Полоскание : белье, постиранное вручную, можно прополоскать, используя эту программу.	5,5 кг	Полоскание плюс Остановка с водой в баке Задержка пуска
 Слив : слив после остановки с водой в баке.	5,5 кг	
 Отжим : отжим при скорости от 500 до 850 об/мин после остановки с водой в баке.	5,5 кг	Задержка пуска

* Контрольная программы для испытаний согласно норме CEI 456 (программа Эко 60°).

** Несовместимо с программой Эко.

Как стирать ?

Первое пользование прибором

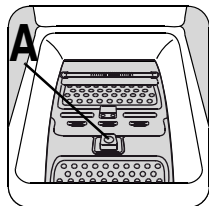
ВАЖНО !

- Проверьте, чтобы все подключения к электросети и к сети водоснабжения соответствовали инструкциям по установке.
- Снимите полистироловую прокладку и все другие детали в барабане.
- Выполните предварительную стирку при 90°C, без белья, но с добавлением моющего средства для того, чтобы промыть бак.

Каждодневное пользование

Загрузка белья

- Откройте крышку машины.
- Откройте барабан, нажав на запирающую кнопку А: произойдет автоматическое открывание двух створок.
- Загрузите белье, закройте барабан и крышку машины.



ВНИМАНИЕ !

Прежде чем закрывать крышку машины, убедитесь в том, что барабан закрыт правильно :

- створки зацеплены друг за друга,
- запирающая кнопка А освобождена.

Дозировка моющих средств

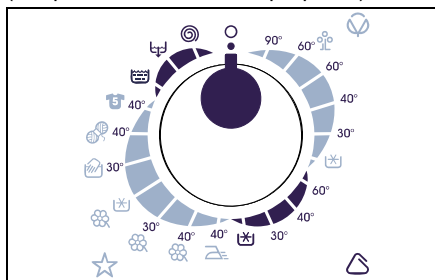
Стиральная машина сконструирована таким образом, чтобы сделать возможным снижение потребления воды и моющих средств, поэтому уменьшите дозы, рекомендованные производителями моющих средств.

Насыпьте нужное количество моющего средства в отсеки стирки [Ш] и предварительной стирки [Ш], если выбран режим "Предварительная стирка". Если нужно, добавьте кондиционер для ткани в отсек [X].

В случае использования моющего средства другого типа, обратитесь к разделу "Моющие средства и добавки" инструкций по стирке.

Выбор нужной программы

Описание программ для разных типов белья приведено в таблице программ (см. раздел с таблицей программ).



Установите переключатель программ на нужную программу. Индикатор кнопки "Старт/Пауза" [▶||] начинает мигать зеленым цветом.



ВНИМАНИЕ !

При установке переключателя программ на другую программу в процессе выполнения цикла машина игнорирует новую выбранную программу. кнопка "Старт/Пауза" начинает мигать красным цветом.

Выбор скорости отжима

● 850

● 800

● 700

● 500

●

●

●

●

●

●

Нажимайте последовательно кнопку "Отжим" , чтобы повысить или понизить скорость отжима в случае, если необходимо выполнить отжим белья на скорости, отличной от той, которая была выбрана стиральной машиной. Можно также выбрать один из следующих вариантов : "Без отжима", "Остановка с водой в баке"

* или "Ночной режим плюс".
Предусмотренные максимальные скорости :
для программ Хлопок, Эко, Синтетика, Легкое глажение, Ручная стирка, Шерсть, Спорт : 850 об/мин,
для программы Деликатные ткани : 700 об/мин.

По завершении программы, в случае если выбрана функция "Остановка с водой в баке" или "Ночной режим плюс", необходимо для полного завершения цикла выбрать программу Отжим или Слив .

"Остановка с водой в баке"

Слив воды после последнего полоскания не производится, таким образом, белье не сминается.

*в зависимости от модели

Выбор дополнительной функции



Дополнительные функции выбираются после выбора программы, но до нажатия кнопки "Старт/Пауза" (см. таблицу программ).

Нажмите нужную(ые) кнопку(и); зажгутся соответствующие индикаторы. При повторном нажатии индикаторы гаснут. Если одна из этих опций несовместима с выбранной программой, кнопка "Старт/Пауза" мигает красным светом.

Функция "Предварительная стирка"



Предварительная стирка выполняется при температуре не более 30°C. Стадия предварительной стирки завершается быстрым отжимом в случае программ для стирки хлопка и синтетики и сливом в случае программ стирки деликатных тканей.

Опция "Быстрая стирка"

Время стирки будет сокращено в зависимости от выбранной программы.

Функция "Полоскание плюс"

В процессе выполнения цикла будет добавлено одно или несколько полосканий. Эту функцию удобно использовать в случае стирки белья лиц с чувствительной кожей и в районах с очень мягкой водой.

Однократный выбор :

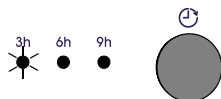
Нажмите кнопку "Полоскание плюс" . Функция окажется включенной только для выбранной программы.

Постоянное включение :

Нажимайте в течение нескольких секунд кнопки “Опции”  и “Полоскание плюс” . Функция окажется включенной постоянно, даже при отключении прибора от электросети.

Для отключения функции повторите ту же процедуру.

“Задержка пуска”



Данная функция обеспечивает задержку пуска программы стирки на 3, 6 или 9 часа; выбор времени выполняется последовательным нажатием кнопки “Задержка пуска” .

Можно в любой момент изменить время задержки или отменить этот режим совсем, для этого перед нажатием кнопки “Старт/Пауза”  следует нажать снова кнопку “Задержка пуска”  (отсутствие включенного индикатора указывает на немедленный пуск).

Если же кнопка “Старт/Пауза”  уже была нажата и необходимо изменить время задержки или отменить задержку совсем, выполните описанные ниже действия :

- Для отмены задержки и немедленного пуска цикла нажмите кнопку “Старт/Пауза” , а затем кнопку “Задержка пуска” . Нажмите кнопку “Старт/Пауза” для пуска цикла.
- Для изменения времени задержки следует перейти в положение “Выкл”  и выполнить перенастройку цикла.



ВНИМАНИЕ !

В течение периода задержки крышка будет заблокирована. Если ее необходимо

открыть, следует перевести стиральную машину в режим паузы, нажав кнопку “Старт/Пауза” . Закрыв крышку, нажмите кнопку “Старт/Пауза” .

Пуск программы



Для пуска программы нажмите кнопку “Старт/Пауза”  ; соответствующий индикатор загорится

зеленым цветом.

Считается нормальным явлением тот факт, что переключатель программ не поворачивается во время выполнения цикла.

-  +  Индикатор стадии стирки, выполняемой в данный момент, будет включен.
-  + 
-  → 

 +  : Предварительная стирка + стирка

 +  : Полоскание + отжим

→  : Конец цикла

Вмешательство в ход выполнения программы

Добавление белья в первые 10 минут

Нажмите кнопку “Старт/Пауза”  : во время паузы соответствующий индикатор мигает зеленым цветом. Крышка может быть открыта только по прошествии примерно 2 минут после остановки стиральной машины. Нажмите снова на эту кнопку для возобновления выполнения программы.

Изменение выполняемой программы

Прежде чем выполнять какие-либо изменения в выполняемой программе, необходимо перевести стиральную машину в режим паузы, нажав кнопку

“Старт/Пауза” . Если выбранное изменение невозможно осуществить, кнопка “Старт/Пауза”  мигает красным цветом в течение нескольких секунд. Если все же необходимо изменить программу, следует отменить выполнение текущей программы (см. ниже).

достаточно нажать какую-либо кнопку или повернуть ручку переключателя.

Отмена программы

Если необходимо отменить программу, следует повернуть ручку переключателя программ в положение “Выкл” .

Конец программы

Стиральная машина останавливается автоматически; кнопка “Старт/Пауза”  гаснет, и включается индикатор . Крышка может быть открыта только по прошествии примерно 2 минут после остановки стиральной машины.

Установите ручку переключателя программ в положение “Выкл” . Выньте белье. Отключите подачу напряжения на розетку и закройте кран подачи воды.



ВНИМАНИЕ !

Рекомендуется оставлять после использования крышку и барабан открытыми с целью проветривания бака.

Режим ожидания

Если на приборе, на который подается напряжение, не выполнялось никаких действий в течение 10 минут перед пуском цикла или после окончания цикла, включается режим ожидания. Все индикаторы погаснут, а кнопка “Старт/Пауза”  начнет медленно мигать. Для прекращения режима ожидания

Руководство по стирке

ВАЖНО !

Сортировка и подготовка белья

- Рассортируйте белье по типу и символу обработки (см. ниже раздел "Международные символы"): обычная стирка подходит для прочного белья, которое допускает интенсивные стирку и отжим; стирка в щадящем режиме подходит для тонкого белья из деликатных тканей, которое должно обрабатываться с осторожностью. В случае смешанной загрузки, загрузки изделий из разного типа тканей выбирайте программу и температуру, соответствующую самым непрочным волокнам.
- Цветное и белое белье стирайте отдельно. В противном случае белое белье может окраситься или приобрести сероватый оттенок.
- Новые цветные изделия могут иметь избыток краски. Поэтому в первый раз их следует стирать отдельно. Соблюдайте указания "Стирать отдельно" и "Стирать неоднократно отдельно".
- Освободите карманы и разверните белье.
- Удалите слабозакрепленные пуговицы, булавки, пряжки и т.п. Застегните застёжки на молнии, свяжите шнурки и ремешки.
- Выверните наизнанку многослойную одежду из разных видов ткани (спальные мешки, анораки и т.п.), цветные трикотажные изделия, а также изделия из шерсти и тканей с декоративными вставками.
- Мелкие непрочные изделия (носки, колготки, бюстгалтеры и т.п.) следует

стирать в мешке-сетке для белья.

- Занавеси следует стирать с особой осторожностью. Снимите зажимы и положите занавески в сетку или мешок.

Загрузка белья с учетом типа волокон

Количества загружаемого в барабан белья не должно превышать максимальную вместимость стиральной машины. Эта вместимость зависит от типа тканей. Необходимо уменьшить загрузку в случае махровых изделий или слишком грязного белья.

Разные ткани различаются по занимаемому ими объему и способности удерживать воду. Поэтому, в общем случае, барабан заполняется следующим образом :

- полностью, но без уплотнения, в случае белья из хлопка, льна, смешанных волокон,
- наполовину в случае изделий из обработанного хлопка и синтетических волокон,
- примерно на треть своего объема в случае очень непрочных изделий, например, занавесок и шерстяной/вязаной одежды.

В случае загрузки белья разного типа заполняйте барабан с учетом самых непрочных тканей.

Моющие средства и добавки

Пользуйтесь только теми моющими средствами и добавками, которые предназначены для стиральных машин. Следуйте инструкциям производителя с учетом указаний, содержащихся в разделах "Отделение для моющих

средств” и “Дозировка моющих средств”. Не рекомендуется пользоваться одновременно разными моющими средствами, так как это может привести к порче белья.

Количество используемого моющего средства зависит от загрузки белья, жесткости воды и степени загрязнения белья.

Если вода мягкая, следует немного уменьшить дозу моющего средства. Если вода жесткая (рекомендуется пользоваться средствами для удаления известкового налета) или если белье очень грязное или на нем много пятен, немного увеличьте дозу.

Сведения о жесткости воды можно получить, обратившись в службу водоснабжения или в другую компетентную организацию.

Стиральные порошки могут использоваться без ограничений.

В случае выбора предварительной стирки нельзя использовать жидкие моющие средства. При остальных циклах без предварительной стирки такие средства могут заливаться в шарик-дозатор, помещаемый непосредственно в барабан, или в отделение для моющих средств. В обоих случаях необходимо сразу же включить цикл стирки.

Моющие средства в таблетках или в отдельных дозах загружаются только в отсек основной стирки отделения для моющих средств стиральной машины.

При обработке пятен перед стиркой следуйте дозам и рекомендациям, данным изготовителем. Если для обработки пятен используется моющее средство, необходимо сразу же включить цикл стирки.

Уход и чистка



ВНИМАНИЕ !

Перед чисткой всегда отключайте прибор от электросети.

Удаление известковых отложений в приборе

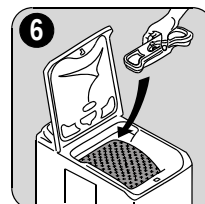
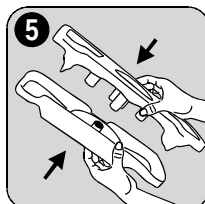
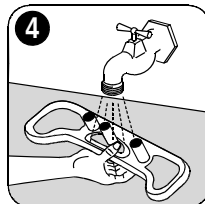
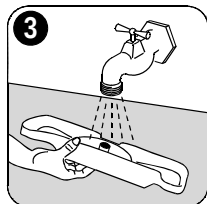
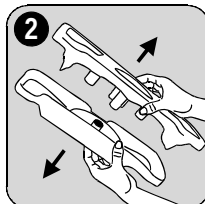
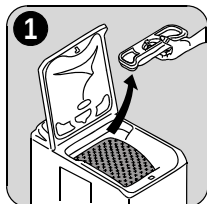
Для удаления известковых отложений используйте специальные, не вызывающие коррозии средства, предназначенные для стиральных машин. Соблюдайте приведенные на упаковке указания по дозировке и частоте пользования.

Корпус

Чистите корпус стиральной машины, используя теплую воду с мягким моющим средством. Нельзя пользоваться спиртом, растворителями или аналогичными средствами.

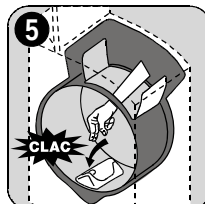
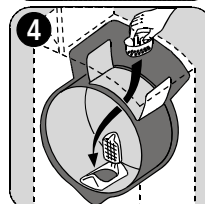
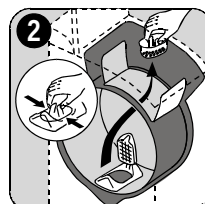
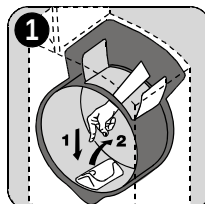
Отделение для моющих средств

Для чистки этого отделения выполните действия, показанные ниже :



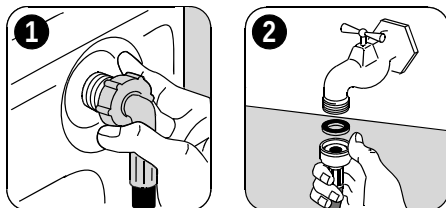
Бачок для сбора предметов

Выполняйте регулярную очистку бачка для сбора предметов, расположенный в нижней части барабана :



Фильтры на линии подачи воды

Для чистки этих фильтров выполните действия, показанные ниже :



В случае неисправности

При изготовлении прибор прошел прежде, чем обращаться в сервисный множество проверок. Если все же имеет центр. место сбой/неисправность, ознакомьтесь с изложенными ниже сведениями

Неисправность	Причины
Стиральная машина не включается или не заполняется водой :	•прибор подключен неправильно к электросети; не работает электрооборудование в доме, •плохо закрыта крышка стиральной машины и створки барабана, •пуск программы не был в действительности осуществлен, •сбой подачи электроэнергии, •сбой подачи воды, •закрыт кран подачи воды, •засорены фильтры в линии подачи воды, •на шланге подачи воды появился красный знак.
Стиральная машина заполняется водой и сразу выполняет слив :	•загнутый конец на сливе подвешен слишком низко (см. раздел по установке).
Стиральная машина не отжимает или не выполняет слив :	•закупорен или перегнут сливной шланг, •засорен сливной фильтр, •сработало устройство предотвращения дисбаланса : плохо распределено белье в барабане, •выбрана программа "Слив" или функция "Ночной режим плюс" или "Остановка с водой в баке", •неправильно выбрана высота загнутого конца слива.
Следы воды около машины :	•перелив пены из-за избыточного количества моющего средства, •используемое моющее средство не подходит для стирки в стиральной машине, •неправильно подвешен загнутый конец слива, •шланг подачи воды закреплен негерметично.
Неудовлетворительные результаты стирки :	•используемое моющее средство не подходит для стирки в стиральной машине, •в барабан загружено слишком много белья, •выбрана неподходящая программа стирки, •недостаточное количество моющего средства.
Машина вибрирует и издает шум :	•не сняты все транспортировочные приспособления (см. раздел по подготовке машины к работе), •прибор не выставлен горизонтально и стоит недостаточно устойчиво, •прибор стоит слишком близко к стене или к мебели, •белье при пуске оказалось плохо распределенным в барабане, •недостаточная загрузка.

Неисправность	Причины
Слишком продолжительный цикл стирки :	•засорены фильтры в линии подачи воды, •сбой подачи воды, •сработала система термозащиты двигателя, •температура подаваемой воды ниже обычной, •сработала защитная система обнаружения пены (слишком много моющего средства), и стиральная машина выполняет удаление пены, •сработало устройство предотвращения дисбаланса: добавлена дополнительная стадия с повторным пуском при лучшем распределении белья в барабане.
Стиральная машина останавливается во время выполнения цикла стирки :	•неисправность в системе подачи воды или электроэнергии, •выбрана функция "Остановка с водой в баке", •открыты створки барабана.
Не открывается крышка по завершении цикла :	•индикатор готовности к открыванию* выключен, •слишком высокая температура в баке, •крышка освобождается по прошествии 1-2 минут после завершения программы*.
Кнопка "Старт/Пауза"*** мигает красным цветом*** :	•неправильно закрыта крышка.
Кнопка "Старт/Пауза"*** мигает красным цветом*** :	•засорен сливной фильтр, •закупорен или перегнут сливной шланг, •слишком высоко установлен сливной шланг (см. раздел "Установка"), •засорен сливной насос, •засорен сифон.
Кнопка "Старт/Пауза"*** мигает красным цветом*** :	•закрыт кран подачи воды, •сбой подачи воды в сети водоснабжения.
Кондиционер для ткани стекает непосредственно в барабан во время заполнения отделения для моющих средств :	•превышена отметка MAX.

* В зависимости от модели.

** В некоторых модулях может включаться звуковой сигнал.

*** После устранения возможных причин неисправности нажмите кнопку "Старт/Пауза" для повторного пуска прерванной программы.

Технические данные

ГАБАРИТЫ	Высота Ширина Глубина	850 мм 400 мм 600 мм
НАПРЯЖЕНИЕ/ЧАСТОТА ОБЩАЯ МОЩНОСТЬ		230 В / 50 Гц 2300 Вт
ДАВЛЕНИЕ ВОДЫ Подсоединение к сети водоснабжения	Минимум Максимум	0,05 МПа (0,5 бар) 0,8 МПа (8 бар) Тип 20x27
 Данный прибор соответствует требованиям директивы СЕЕ 89-336, касающимся ограничений радиопомех, и директивы 2006/95/СЕ, касающимся электробезопасности.		

Потребление воды и энергии

Программа / Тип белья	Температура °C	Примерные показатели потребления**		
		литры	кВт	длит-сть
Хлопок	90	67	2,20	140-150
Эко*	60	49	1,04	135-145
Хлопок	60	62	1,30	120-130
Хлопок	40	62	0,75	115-125
Хлопок	30	62	0,55	110-120
Хлопок	холодная 	62	0,45	95-105
Синтетика	60	48	0,85	90-100
Синтетика	40	48	0,65	75-85
Синтетика	30	48	0,55	70-80
Синтетика	холодная 	48	0,20	70-80
Легкое глажение	40	51	0,55	95-105
Деликатные ткани	40	53	0,55	60-70
Деликатные ткани	30	53	0,30	55-65
Деликатные ткани	холодная 	53	0,15	50-60
Ручная стирка	30	48	0,40	50-60
Шерсть	40	48	0,45	55-65
Спорт	40	50	0,70	95-105
Полоскание	-	32	0,05	50-60
Слив	-	-	0,002	0-10
Отжим	-	-	0,015	10-20

* Контрольная программы для испытаний согласно норме CEI 456 (программа Эко 60°) : 49 л / 1,04 кВт / 140 мин

** Приведенные данные имеют ориентировочный характер и могут меняться в зависимости от реальных условий пользования. Указанные значения потребления соответствуют максимальной температуре для каждой программы.

Защита окружающей среды

Удаление в отходы

Все материалы, имеющие символ , допускают реутилизацию. Доставьте эти материалы в место сбора утиля (о местонахождении этого места можно узнать в местных службах) для их реутилизации.

При удалении прибора на слом приведите его в неработоспособное состояние: полностью срежьте кабель питания.

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации.

Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Защита окружающей среды

Для экономного расхода воды и энергии, а также для защиты окружающей среды рекомендуется соблюдать приведенные ниже правила :

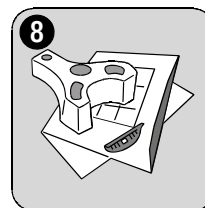
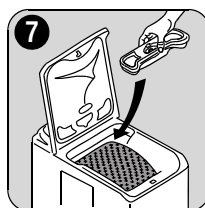
- Пользуйтесь прибором при максимальной, а не частичной загрузке.
- Пользуйтесь функциями “Предварительная стирка” и “Замачивание” только в случае очень грязного белья.
- Выбирайте дозу моющего средства в соответствии с жесткостью воды (см. раздел “Дозировка моющих средств”), а также с учетом загрузки и степени загрязнения белья.

Установка



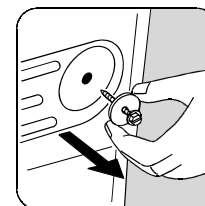
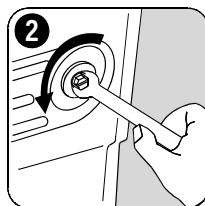
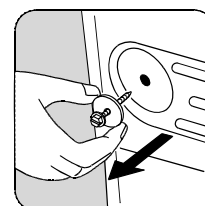
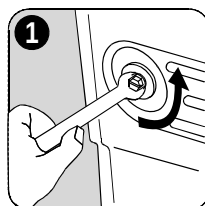
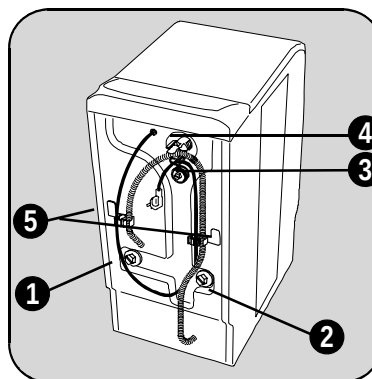
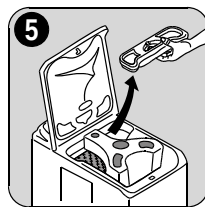
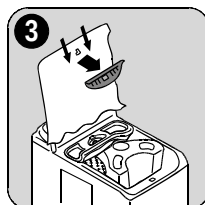
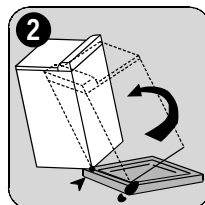
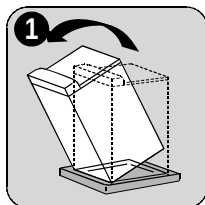
ВНИМАНИЕ !

Обязательно удалите перед первым включением прибора все защитные детали, установленные для транспортировки. Сохраните эти детали для возможных перевозок в будущем: перевозка прибора без соответствующих фиксаторов может привести к повреждению внутренних узлов/деталей и стать причиной утечек и сбоев, а также деформаций при ударе.



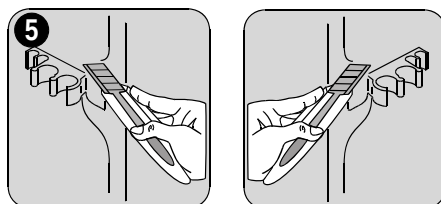
Подготовка машины к работе

Распаковка





Если нужно сохранить выравнивание машины относительно стоящей рядом мебели, выполните показанные ниже действия :

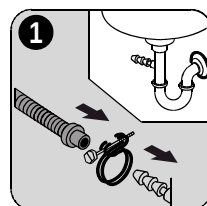


Подача воды

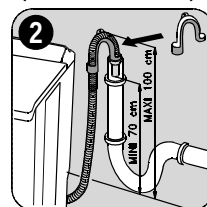
Закрепите шланг подачи воды, поставляемый в комплекте с прибором, на задней панели стиральной машины, выполнив описанные ниже действия (Не используйте повторно старый шланг) :

Откройте кран подачи воды. Проверьте на отсутствие утечек. Шланг подачи воды не может быть удлинен. Если его длина все же недостаточна, обратитесь в сервисный центр.

Слив



- Наконечник на шланге подходит ко всем обычным типам сифонов. Закрепите наконечник на сифоне с помощью зажимного хомута, прилагаемого к прибору*.



- Установите загнутый конец на сливной шланг. Поместите шланг с загнутым концом в сливной трубопровод (или в раковину) на высоте 70-100 см. Проследите, чтобы шланг не

*В зависимости от модели.

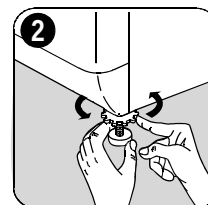
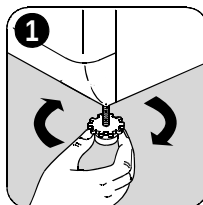
мог упасть. Необходимо предусмотреть отверстие для поступления воздуха на конце сливного шланга с целью предотвращения эффекта сифонирования.



ВНИМАНИЕ !

Сливной шланг не может ни в коем случае удлинён. Если его длина все же недостаточна, обратитесь к техническому специалисту.

Точное выставление прибора по уровню позволяет предотвратить вибрации, шум и смещение прибора во время работы.



Подключение к электрической сети

Данная стиральная машина может подключаться только к однофазной сети 230 В.

Проверьте характеристики линейного предохранителя : 10 А при 230 В.

Нельзя подключать прибор с использованием удлинителей или многогнездовой розетки.

Проверьте, чтобы заземление соответствовало действующим нормам.

Установка прибора в нужное место

Устанавливайте прибор на ровный и прочный пол в хорошо проветриваемом помещении. Проследите за тем, чтобы прибор не касался стены или предметов мебели.

Гарантия

Сервисное обслуживание и запасные части

В случае необходимости ремонта прибора, или если Вы хотите приобрести запасные части, обращайтесь в наш ближайший авторизованный сервисный центр (список сервисных центров прилагается). Если у вас возникли вопросы по использованию прибора или Вы хотите узнать о других приборах концерна ELECTROLUX, звоните на нашу информационную линию по телефону (495) 937 78 37 или (495) 956 29 17.

Европейская гарантия

Гарантия компании Electrolux на данный прибор действительна во всех странах, перечисленных в прилагаемом документе (European Address Services – адреса сервисных центров в Европе), в течение срока, указанного в гарантийном сертификате или, если таковой не указан, в течение срока, определяемого действующим законодательством. В случае Вашего перемещения из одной из этих стран в любую другую из нижеперечисленных стран, гарантия на устройство переместится вместе с Вами при условии соблюдения следующих требований:

- Гарантия на устройство начинает действовать с даты, в которую Вы впервые приобрели это устройство, подтверждением которой будет служить предъявление действительного удостоверяющего покупку документа, выданного продавцом устройства.
- Гарантия на устройство действует в течение того же срока и в пределах того же объема работ и конструктивных

частей, какие действуют в новой стране Вашего проживания применительно к данной конкретной модели или серии устройств.

- Гарантия на устройство является персональной для первоначального покупателя этого устройства и не может быть передана другому пользователю.
- Устройство установлено и используется в соответствии с инструкциями, изданными Electrolux, только в пределах домашнего хозяйства, т.е. не используется в коммерческих целях.
- Устройство установлено в соответствии со всеми применимыми нормативными документами, действующими в новой стране вашего проживания.

Положения настоящей Европейской Гарантии не нарушают никаких предоставленных Вам по закону прав.



ZANUSSI

www.electrolux.com

108 4051 00 - 05/08